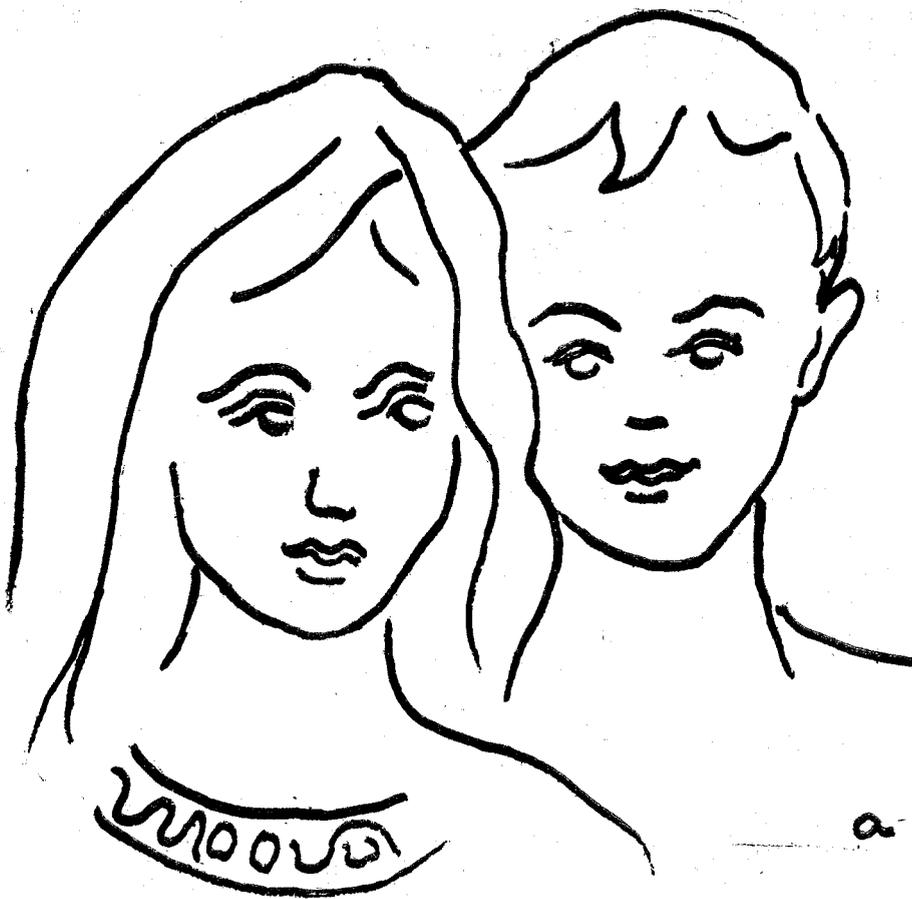


UN PINTOR Y TRES POETAS.



Dibujo de José Albertí

RETORN

del «GLOSARI DE MAIG»

*Diu que cada any quan ve la primavera,
a trec del maig que riu pels bells jardins,
la vila es torna blanca i riallera
com si veiéu un vol de colomins.*

*El pas d'aquesta joia volandera
fa retrunyir la calma dels camins,
i arreu se sent més franca i falaguera
la vesperal conversa dels veïns.*

*La vila de l'església emmorenida
guarda una Verge a dins, que a tots convida,
i un campanar que vella tot l'entorn.*

*Tota ella és clara de la llum novella
i fa un somriure com gentil donzella
que del bon temps ha vist venè el retorn.*

Joan M^a. Feixas, Pvre.

PRIMAVERA DELGADA

Cuando el espacio, sin perfil, resume
con una nube
su vasta indecisión a la deriva . . .
¿dónde la orilla?
Mientras el río con el rumbo en curva
se perpetúa
buscando sesgo a sesgo, dibujante,
su desenlace,
mientras el agua, duramente verde,
niega sus peces,
bajo el profundo equívoco reflejo
de un aire trémulo . . .
Cuando conduce la mañana, lentas,
sus alamedas
gracias a las estelas vibradoras
entre las frondas,
a favor del avance sinuoso
que pone en coro
la ondulación suavísima del cielo
sobre su viento
con el curso tan ágil de las pompas,
que agudas bogan . . .
¡Primavera delgada entre los remos
de los barqueros!

Jorge Guillén.

MAR

El caminar ardent
de la frescor de l'aigua.
Verdor horitzontal.
Abril està d'espatlles.

Vora el mar, melodia
del vestir-se dels arbres
i desvestir-se, purs,
del color i la paraula.

El mar resta tenaç
en la seva maragda.
Recorda el cel i brilla:
vocació de l'aigua.

Blai Bonet.

Ànima

EXTRAORDINARIO DE PRIMAVERA

AÑO XI — NÚMS. 533 - 534

17 MAYO 1.958

SAN FELIU DE GUIXOLS

REUNION DE LA COMISION PERMANENTE

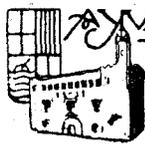
El enterado de los siguientes escritos recibidos: De D. Carlos Costart, Guibert comunicando su toma de posesión del cargo de Diputado provincial por este Partido judicial y ofreciéndose en el mismo; Del Excmo Sr Presidente de la Diputación Provincial, comunicando la firma del Decreto aprobatorio del Proyecto de reconstrucción del firme con riego superficial asfáltico semi-profundo de la Carretera de esta ciudad a la playa de San Pol, por la costa.

Autorizar a D. José Ramón Inraita Mendiola, vecino de Vitoria, la instalación de un anuncio-valla de 6 x 2 mts de la casa Fundador Domecq, frente a la curva existente delante del Matadero Municipal.

Autorizar a D. Francisco Turón Sala la instalación de una vitrina en la fachada de la casa n.º 15 de la calle Verdaguer, que quitará durante el invierno.

Permitir a D. Jaime Buxó Guitart, la suspensión de las obras que venía practicando en su establecimiento hotelero, y autorizarle la instalación de cuatro luces en las condiciones que se indican.

Autorizar a D.ª Rosa Batet Vidal el empalme de aguas residuales de su casa n.º 10 de la calle Milans, a la alcan-



AYUNTAMIENTO

Sesión 2 - V - 58

tarilla.

El enterado del resultado de los análisis de nueve muestras de leche, practicados el día 28 de Abril ppdo, que han resultado satisfactorios

Resolver la reclamación de D. Miguel Pujol Batlle requiriendo al propietario de la casa n.º 22 de la calle de San Juan, para que oportunamente proceda a las obras de empalme de las aguas residuales de dicha finca, a la alcantarilla, y que momentáneamente sea vaciada la fosa séptima existente.

Resolver la queja de D.ª Lucía Cruz Forch, requiriendo al propietario del taller mecánico del Garage Central para que instale sus motores a la distancia legal que corresponda, sin que los mismos ni sus embarrados y transmisiones se apoyen indirectamente en la pared medianera ni en la pared de carga central que existe en dicho inmueble.

Satisfacer las cantidades que se indican a D. Juan Martí Anglada por trabajos extraordinarios, y a la Sociedad de Cazadores El Fomento para pago de la Copa Trofeo de las Tiradas Internacionales al pichón, celebradas en la pasada semana.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

NACIMIENTOS: María Rija Casellas; M.ª Nuria Rodeja Rubió; José Pantinat Palahí.

Turno FARMACEUTICO

Domingo día 18 y desde el 17 al 23 servicio nocturno lo prestará la farmacia Rodas.

BANDO

Don Roberto Pallí Róvira, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que en uso de las atribuciones que la Ley de Régimen Local me confiere y en cumplimiento de acuerdo consistorial adoptado en sesión plenaria celebrada el día dos del corriente a partir del lunes, día 12 de este propio mes, quedará rectificadada la Ordenación Novena del Bando publicado en 10 de junio de 1955, la cual quedará redactada en la forma siguiente:

«Soló se consentirá que se puedan exponer muestras, modelos, objetos y efectos de comercio, en la acera circundante del edificio del mercado cubierto, y ello solo hasta las trece horas.

Frutas Selectas
H. MORENO

cartelera

La exhibición de artículos colgados en las fachadas de los comercios queda permitida hasta una altura no menor de metro setenta desde el suelo de la acera, siempre que dicha exhibición, por su cantidad o por su calidad no constituya un ataque a la estética y al buen gusto que han de ofrecer toda clase de establecimientos comerciales»

Lo que se publica para general conocimiento y su más exacto cumplimiento.

San Feliu de Guíxols a 9 de mayo de 1958.

EL ALCALDE

AVISO

Por acuerdo adoptado en Consejo de Ministros celebrado el día 12 de Abril de 1958, se declara a efectos laborales FIESTA ABONABLE y RECUPERABLE este año, el segundo día de Pascua de Pentecostés, día 26 de Mayo, en la provincia de Gerona.

Lo que se hace público para general conocimiento.

San Feliu de Guíxols, 2 de Mayo de 1958.

EL DELEGADO SINDICAL
COMARCAL

Nota de la Alcaldía

Con el fin de confeccionar una estadística sanitaria de los niños ciegos, sordos, paralíticos (total o parcialmente), con incapacidades neuromusculares, malformaciones congénitas, cardíacos, tuberculosos, hemofílicos, diabéticos, etc. etc., se ruega a los familiares de los mismos que que antes del día 17 del corriente, se personen en las Oficinas generales del Ayuntamiento para comunicar sus respectivos casos.

San Feliu de Guíxols 10 de Mayo de 1958.

El Alcalde.

Pedro Arará Planellas

Rbla. Vidal, 22 y 24

Agua de MALAVELLA

Representante SEBASTIAN MESTRES

Hotel "LES NOIES"

TRANSPORTES

J. VIDAL

JOSE HEREU VIDAL

Servicio diario de carga y encargos entre San Feliu de Guíxols, Barcelona y S'Agaró

En San Feliu de Guíxols

S. A. M.ª Claret, 3 - Teléfono 39

En Barcelona

C. Rech, 51 - Teléfono 224803

EL MGCO. AYUNTAMIENTO COLABORA EN LA EDICIÓN DE ESTE EXTRAORDINARIO

PRIMAVERA DE LA LENGUA LITERARIA

Per **OCTAVI SALTOR**

En aquest número de "Ancora" dedicat a la primavera, no podia mancar-li enguany un record de fidelitat al mestre de la prosa literària renaixentista, veritable consagrador de la primavera literària de la llengua, Joaquim Ruyra i Oms. Encara que nat a Girona (27 de setembre de 1858) i mort a Barcelona (15 de maig de 1939), Ruyra fou considerat, i es considerà ell mateix sempre, fill de Blanes, i vinculat, emorivament i creadorament, a la nostra Costa Brava; a la costa llewantina de Catalunya. I serà sempre sota aquest prisma temàtic que restarà perpetuada la seva producció.

Ruyra fou, a través dels seus llibres, dels seus premis als Jocs Florals, de les seves aptituds indiscutibles, un poeta. Però ho fou més encara en prosa que en poesia. Sense minva del seu encert en les modalitats narratives que feren la seva glòria, el seu estil, d'una precisió i transparència verament singulars i úniques, revestí sempre de poesia expressiva i emotiva els continguts més dramtics o més banals. Ruyra fou d'aquells escriptors que redimeixen tots els temes, amb el màgic toc de la seva personalíssima manera de dir les coses; de ponderar-les i enaltir-les.

Enguany serà celebrada, dones, l'efemèrides estimulant i alligonadora del primer centenari de la naixença d'aquest escriptor meravellós i modèlic, que tant féu per l'embelliment literari del llenguatge, per la seva dignitat i perfecció i per la vindicació de tot el panorama coster, tan nostre, que centrà, en tanta magnitud, els seus ambients descriptius. Això donarà avinentesa per estudiar, no sols les extra-

ordinàries virtuts del seu estil, sinó també la doctrina estètica pròpia d'aquest cultivadíssim literat que no va fer de la seva originalitat una reacció d'espontaneïtat arbitrària, sinó, al revés, el resultat d'una prèvia convicció creadora.

De la mateixa manera que, en poesia, el llenguatge renaixentista neix, en realitat, amb Mossèn Cinto, i no troba la seva primavera fins a Carner, en la prosa, també comença amb Verdguer l'assimilació literària de l'estil, però no arriba tampoc la primavera fins a Ruyra. Es una doble corba que, passant per estimables fases successives, ens du a aquestes dues grans figures que consoliden, elles soles, un renaixement literari.

De Carner, la Biblioteca Excelsa acaba de donar-nos, a través d'un nou format, tota l'obra poètica completa, prefaciada magistralment per Marià Manent, i revisada, amb pacient atenció i esforç de recreació, pel propi autor. De Ruyra, tenim, exhaustiva, l'edició completa total (prosa, poesia, teatre, assaigs, conferències, articles), inèdita o publicada, editada per la Biblioteca Rerenne, amb pròleg de Manuel de Montoliu i recopilació de notes de Josep Miracle. Aquest segueix essent, encara, després de deu anys, el millor homenatge actual possible a la memòria de Joaquim Ruyra i Oms.

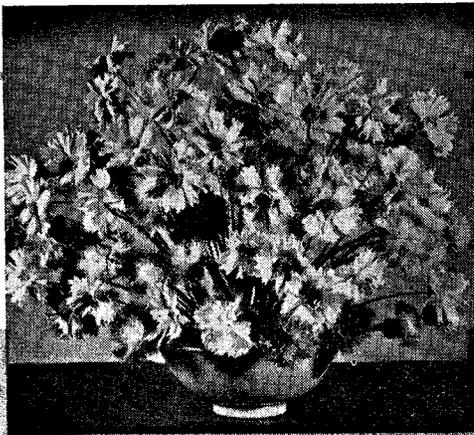
Potser, el que caldria, enguany, és fer una edició antològica o selectiva, de l'obra de l'autor d'"El rem de trenta-quatre". Era indispensable, entorn de la seva obra mort, recollir tota la producció, fins a les més ínfimes en-

grunes, del poeta de "Fulles ventiseses". Però és indubtable que, en la desigualtat inevitable d'aquest inventari commemoratiu, les noves generacions no poden destriar tan fàcilment com ho han anat fent els coneixedors del creador de "Marines i boscatges", les peces fonamentals i les aportacions estilísticament trascendents del narrador inimitable de "La Parada".

Per això suggerim ara, potser dintre de la mateixa col·lecció habitual de la Biblioteca Selecta, antologia substantiva de totes les lletres catalanes, l'edició de les proses més representatives del magisteri de Ruyra; aquelles que feren tot d'una la seva fama d'escriptor, i les que, més tard, la confirmaren. En un altre volum podrien ésser recollits els fragments que en podríem dir de doctrina moral i estètica, més rellevants dintre l'opus de l'estudiós de la inventiva. Bon nombre de constatacions precoces hi foren encara admirades, per no dir revelades, en el lector.

Des de les columnes d'"Ancora" l'homenatge del record de Ruyra, resti, per tant, tributat, amb fidelitat i reverència. Com ho fou del "Recull", de Blanes, Ruyra fóra avui, si hagués sobreviscut fins a la centena que ara celebrem (cosa encara humanament impossible, però idealment imaginable), col·laborador nostre. Per haver cantat el nostre paisatge i la nostra gent, en la seva llengua, i nostra, i per haver mort en la seva Pau, que Déu li doni glòria, i li eviti l'oblit del seu país, que aquestes ratves, com tantes altres aparegudes ja, i esperançadores, volen contribuir a conjurar.

PLANTAS FLORES Y SEMILLAS



GEIS

CALLE SAN JUAN, 28
TELÉFONO 358

ENTRAMOS EN UNA ETAPA DE GRAN TRASCENDENCIA

POR ANTONIO MIRALLES MANRESA



La cuestión social proviene no de lo que se posee sino de lo que se envidia. ¿Qué duda cabe de que el obrero actual más mísero goza de comodidades superiores al burgués de hace cien años! No obstante, el obrero de entonces provocaba menos conflictos que el obrero del presente. ¿Por qué? Aparte de que en el pasado se admitía como una ley natural la existencia de castas, mientras que ahora se acepta, por lo común, el principio norteamericano de la igualdad de oportunidades, la razón está en que la gran profusión de medios informativos posibilita, en tono mayor, la tarea de comparar. La comparación es un mal sistema para mantener la paz y la fraternidad entre los hombres. La comparación es el camino ancho que recorre la envidia.

La teoría de los vasos comunicantes tiene aplicaciones en otros campos ajenos a la Física. Si en uno de los vasos el nivel de agua sube, es porque baja en el otro. Para que unos rían, es menester que otros lloren. Tardará el hombre a ser un ente justo, un ente puro, libre del barro de la bestia.

Y mientras no llegue el momento, la paz social se consigue adulando al fuerte en detrimento del débil. Fuerte puede serlo el que posee las llaves de la despensa... El fuerte se está quieto cuando goza de mayores privilegios que el débil, y lo constata mediante una continuada comparación. Lo malo adviene cuando el débil también compara y se reserva para el momento de la revancha.

Uno de los sistemas actuales de gobierno consiste en apoyarse en el fuerte, sea quien sea. Otro sistema consiste en acaparar la fuerza, gobernando desde la fortaleza, en posesión de todos los resortes.

Salvo circunstancias económicas caóticas en las que la única ley imperante ha sido la de la oferta y demanda, el censo laboral ciudadano, que usufructúa la fuerza de la masa, ha sido colocado en el tubo más alto de los desequilibrados vasos comunicantes. En el otro tubo, el censo laboral agrícola. Para que unos rían es preciso que otros lloren. Cuando el ciudadano se ha creído injustamente tratado y el aldeano no tiene ni energías para respirar, se produce una etapa de éxodo.

Sólo los poetas y los filósofos disfrutaban la vida del campo. Para los demás la aldea es aburrida, es pesada, es angustiosa, es trágica. La vida del labrador es dura y poco recompensada. Quizá también ha llegado el momento en que los términos del conflicto social, tal como los plantea el marxismo, están superados. La lucha de clases no se manifiesta en la antinomia trabajo-capital. Se ha superado este antagonismo, se ha ensombrecido, queda pálido al lado de otra antítesis, de otra contradicción más clara. Y ésta es la de ciudad-aldea. La de hombre de ciudad-campesino.

Las condiciones de vida entre uno y otro grupo son muy dispares. En la ciudad abundan los espectáculos, existe una dinámica legislación social, se trabaja en con-

diciones humanitarias y las posibilidades de cultura son inmensas. Existe la base para una igualdad de oportunidades.

En la aldea, apenas cese los domingos, sudor, suciedad, heladas o sol implacable, un trabajo agotador, cosechas mal pagadas o tasas imprevistas. Por mucho que haya aumentado el precio de las mercancías del campo, mucho más han subido los productos que provienen de la ciudad.

La aldea se va despoblando. La aldea maldita se va volcando en la ciudad, creando estas agrupaciones mastodónticas que no pueden traernos nada bueno. El aldeano que se cree con ligerísimas alas, vuela. Se marcha y no vuelve más que a temporadas, para demostrar a los que quedan lo bien que le va. Nadie deserta de la ciudad para ayudar a cultivar la tierra. Muchas casas están cerradas en la aldea y muchas masías se van derrumbando recordando sus muros tiempos pasados optimistas o llenos de conformación que difícilmente volverán.

El campo languidece. El aldeano está al servicio del hombre de la ciudad. Ignorante, rudo, zafio, puro músculo agarrado al mango de la azada, trabaja, trabaja y trabaja y no sabe si puede hacer nada más. Sus hijos, cuando van "a soldado", conocen el mundo de la ciudad que ellos creían cosa de cine y, si pueden, no vuelven a la aldea.

...La cuestión social proviene, no de lo que se posee, sino de lo que se envidia. El aldeano ha aprendido a envidiar, ha sabido prescindir del sentimentalismo que le ataba a pasadas generaciones y está mudando de piel. La ciudad crece, los vasos comunicantes se están poniendo a nivel. Entramos en una etapa de gran trascendencia.

RELOJERIA
JOYERIA

ROURA

CALLE SAN ANTONIO
ESQUINA VERDAGUER

TEL. 356

San Feliu de Guixols

AL LLEGAR LA PRIMAVERA

Muy tarde y de mala gana en nuestra comarca, el cierzo enrosca su gélido látigo y se retira a dormir en su gruta pirenaica. Estalla la efímera Primavera y, a su conjuro, miríadas de insectos rebullen bajo las piedras y los montones de podrida hojarasca. Ya rompe la Vida y el cerco del Invierno y sale a librar inclemente batalla.

Los campos estrenan nuevos trajes verdes y el azul — cielo y mar — se aureola de optimista claridad con gotas de melancolía. Juventud y amor, renacen a nueva vida.

“Celeste y rosa, vence la tarde al día
[de oro azul.

La tarde es la mujer que vence al hombre,
¡juventud!

Sus encantos — ¡sus armas! — son la
lbrisa, el sonreír, la suavidad.

Y la mujer, la tarde, torna violeta — y
lél se deja — al vasto mar.

Debilidad, ternura, dulzura contra el
[sol.

La tarde, la mujer, rinde el hombro
[desnudo de la roca ¡amor!”

Así entona Juan Ramón su “Canción de Primavera”.

Una solitaria mariposa, con torpe revoloteo, semeja un papelito caído de entre los dedos del Señor y se posa sobre la corola de las primeras flores.

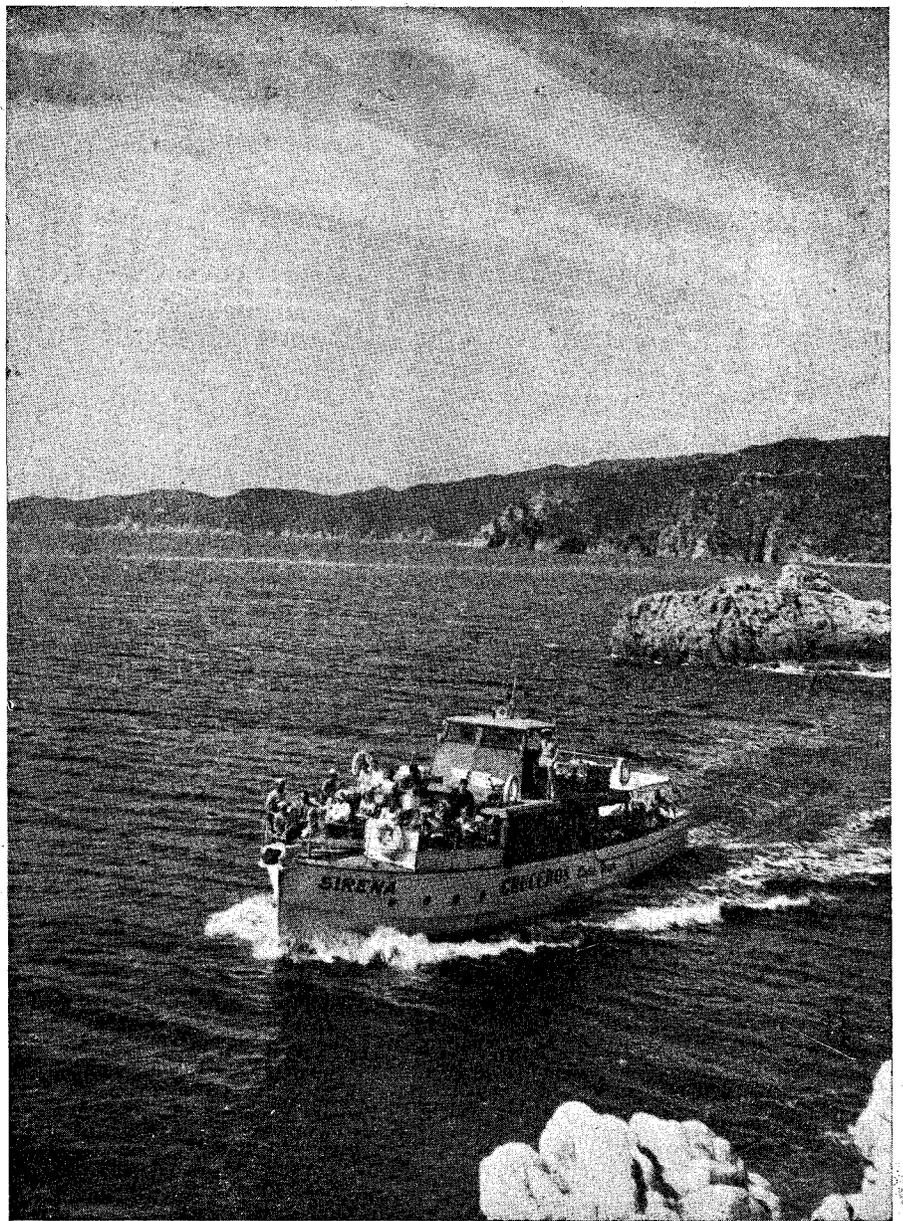
En los desnudos brazos de los árboles del paseo, cual barrocos candelabros, se encienden las verdes llamas de la nueva gemación.

Las aristocráticas golondrinas, con sobria elegancia, dibujan arabescos en raudo vuelo y, con sus chillidos, despiertan los rosales dormidos al pie de las acacias. Los plebeyos gorriones ¡materialistas! picotean el yantar de las gallinas.

Curan sus cataratas los cegados ojos de tiendas y hoteles y la calle se reviste de babel cosmopolita.

Ansiosas las motonaves de sonarse las narices y reemprender acostumbrados derroteros esperan, meciéndose airosas, en la placidez azul.

Una nueva primavera concede un abril más a la impaciente juventud y le promete la risueña gracia de soñar grandes empresas y aventuras. ¡Primavera y Juventud! Os dicen hermanas. Nosotros, los que estamos ya curados de espejismos y el fuego en la sangre va templándose a medida que el sentimiento desaloja la pasión, decimos con Manuel Machado:



CRUCEROS COSTA BRAVA

Servicio Regular de Excursiones Marítimas

“Porque es mujer la Primavera... Y
[tiene
cálidos ojos, labios rojos, dulces tur-
[gencias
y aliento perfumado. Y porque viene
llena de amor, de vida, de alegres in-
[consciencias.
Porque nos da las flores — cándidos
[azahares —
que luego son naranjas luminosas...
Porque es toda ilusión; porque toda es
[cantares,
belleza, sueños, rosas generosas...
La llamaste — maestro — ¡Juventud!
[Era fácil

el tropo, mas no tanto afortunado,
aunque en boca de todos resuene veces
[mil.
Como la Primavera, es tierna y grácil
la Juventud... ¡Mas ella jamás ha re-
[tornado
como retornan ¡siempre! mayo gentil
[y abril.”
Mas no importa que el río no vuelva
a ser torrente si, a medida que se acer-
ca al mar, puede evocar, sereno, recuer-
dos de épicas purezas sostenidas en du-
ro batallar contra rocas y turbinas al
apasionarse y trabajar.

ESPLAY

EL AGUA, PRIMERISIMO SERVICIO PUBLICO

UNA VISITA A «AGUAS POTABLES DE SAN FELIU DE GUIXOLS, S. A.»

Sabido es que de los elementos más necesarios para la vida en general, y para el hombre en particular, el agua es uno de los más imprescindibles. Aparte de que sin ella no sería posible vestigio alguno de existencia orgánica en el planeta en que vivimos, tiene tantas y tantas aplicaciones en la agricultura, en la industria, en el comercio y en los innumerables quehaceres de la vida doméstica y colectiva que no puede concebirse organización humana alguna sin contar con este precioso elemento.

Verdad que antiguamente, en los albores de la civilización, y dados los escasos co-

nocimientos que de la higiene tenían nuestros antepasados, el uso del agua en aquel entonces debía reducirse a más elementales menesteres: bebida, cocción de los alimentos y, quizá, alguna que otra vez un conato de limpieza que por lo rudimentaria que debía ser no podemos incluir en ninguna de las prácticas que hoy denominamos de higiene.

Actualmente ocurre lo contrario. No puede concebirse el emplazamiento de ningún núcleo urbano, de ninguna morada, sin la premisa esencial de poner disponible del agua suficiente para los múltiples servicios a que está acostumbrado el hombre moderno. Aunque todavía hoy existan, como absurdos anacronismos, villorios y suburbios en los que el elemento agua ocupa un lugar secundario, aunque por uno de aquellos contrastes incomprensibles se levanten todavía hogares en sitios donde se sabe de antemano no se podrá contar con

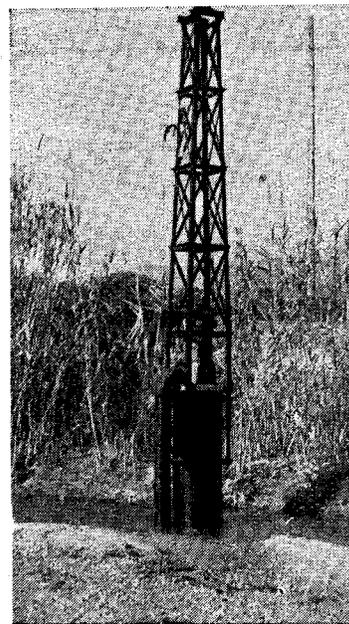
tal elemental servicio, es de rigor afirmar que no puede existir, repetimos, agrupación urbana decente sin disponer de un servicio de aguas con todas las garantías de suficiencia, salubridad y red distribuidora en toda el área de su término.

Por eso al prestar hoy nuestra atención a este importante aspecto de la vida pública hemos creído de sumo interés informar a nuestros lectores sobre el estado actual del mismo en nuestra ciudad. Mayormente dado el creciente desarrollo demográfico experimentado en los últimos años, e incrementado aún más durante los meses de verano por la gran afluencia turística que hace duplicar el número de sus habitantes.

A tal fin, y con objeto de recabar una información detallada y veraz del asunto, nos hemos dirigido a la Compañía Aguas Potables de San Feliu de Guixols, S. A., que es la exclusivamente encargada de prestar tan vital servicio en San Feliu y S'Agaró.

Al frente de dicha Empresa se halla don Manuel Vicens, hombre excepcionalmente dotado de capacidad administrativa, y cuyas cualidades morales, apreciadas por todo el vecindario, no es necesario encomiar por lo conocidas.

El señor Manuel — como familiarmente lo llamamos — nos ha recibido con su peculiar amabilidad, y al exponerle el objeto de nuestra visita se ha ofrecido a facilitarnos todos cuantos datos y referencias nos fueran precisos para tener un perfecto conocimiento del excelente servicio de aguas de que dis-



Uno de los modernos pozos que aseguran el suministro de agua a San Feliu y S'Agaró.

frutamos y que es, como podrán constatar nuestros lectores, el más perfecto de la provincia y uno de los mejores de la región.

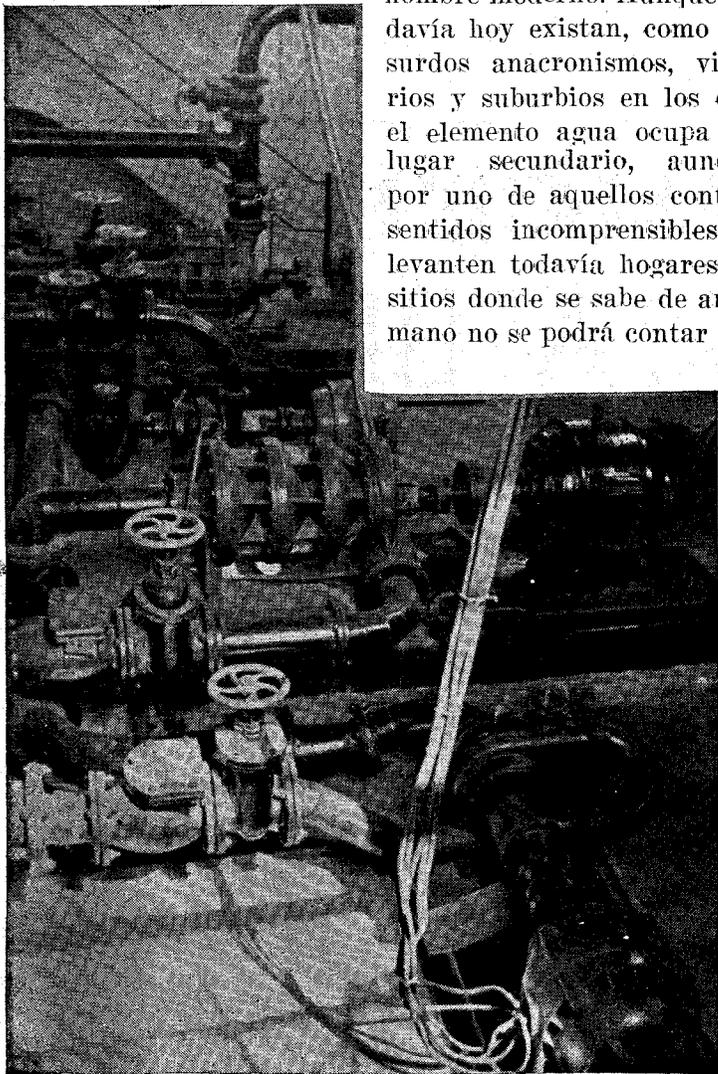
Para que la entrevista fuera más amena y al propio tiempo más explícita, el señor Vicens nos ha invitado a trasladarnos al lugar de los manantiales y Casa de máquinas, emplazada en la margen derecha del Ridaura. Una vez allí, y ante los pozos y principales estaciones del servicio, hemos sostenido con él el siguiente diálogo:

—¿Cuándo se estableció Aguas Potables de San Feliu de Guixols, S. A.?

—Hace ahora 35 años. Concretamente, el 23 de julio de 1922, mediante la fusión de las antiguas empresas eristentes, Vda. de Pedro Coll Rigau y Vda. de Salvador Oliveras.

—¿Procedió a efectuar muchas reformas para mejorar los servilios?

—Efectivamente. Ya en en aquellas fechas hubo necesidad de reconstruir una gran parte de la conducción Oliveras, construcción de nuevos pozos, reparación de tuberías, etc.; pero con haber sido muchas las reformas que ya desde entonces se hicieron, indudablemente ha siro en estos últimos años cuando la Empresa ha iniciado una renovación total del servicio. Las antiguas tuberías Oliveras eran de asfalto, lo que acarrea una



Equipo actual de bombas centrifugas que asegura el suministro.

sucesión ininterrumpida de averías, con los consiguientes socavones en las calles, además de recibir los abonados un pésimo e inseguro servicio, fueron sustituidas poco a poco por otras nuevas de hierro fundido, para presiones de 10 atmo., y así terminóse con las averías e interrupciones. Por este motivo puede decirse que desde 1954 no ha faltado agua a la ciudad ni un solo día.

—¿Y por lo que respecta a los pozos y bombas de extracción?

—Ah, en este aspecto la obra realizada es enorme. Hay que tener en cuenta que las antiguas bombas de pistón fueron sustituidas por modernas bombas centrífugas especialmente estudiadas por nuestro asesor técnico don Rafael Miravittas, y que aseguran un servicio constante, pues disponemos de dos equipos de reserva (uno de ellos adquirido el año pasado y que afortunadamente aún no ha tenido que entrar en servicio), que pueden elevar un caudal de 100 m³ por hora cada uno.

En cuanto a los pozos, se reformaron los antiguos y se construyeron dos más. Uno sólo de éstos, con una extracción ininterrumpida de 24 horas, mantiene constantemente, en verano, una reserva de 15 metros de altura de agua. Asimismo se construyeron también un grupo de pozos artesianos con salida conjunta, y en el mismo emplazamiento otro pozo abierto con instalación de los correspondientes grupos de bombeo. Todo ello situado en la misma margen

derecha del Ridaura y a una distancia aproximada de 1.500 metros de nuestra estación principal.

—Así, ¿no es de temer su agotamiento?

—Ni pensarlo. El suministro está asegurado por más sequías que se presenten.

—¿Y si hay restricciones eléctricas?

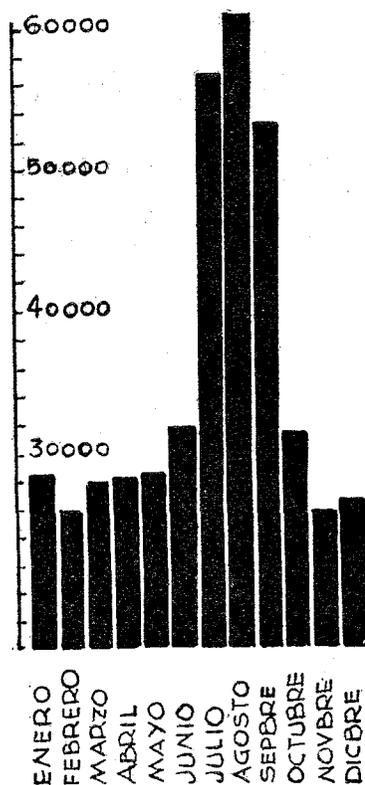
—Igual da. Hemos adquirido un grupo electrógeno con motor Diesel Maticas de 60 CV. que asegura cualquier interrupción eléctrica, sea por restricción o avería; y ello, a pesar de su altísimo coste y escasa utilidad práctica en el uso diario.

—Y dígame, señor Manuel: ¿El agua sale de los pozos naturalmente potable, o es preciso potabilizarla mediante algún sistema?

—En cuanto a este extremo tan importante, puedo garantizarle que la potabilidad del agua es absoluta. Y, para mayor garantía, la sometemos a periódicos y minuciosos análisis. Además, aparte de los filtros que en el depósito regulador existen, para eventuales contaminaciones que pudieran presentarse, disponemos de una estación esterilizadora con aparato clorador similar a los que utiliza la Sociedad General de Aguas de Barcelona.

—¿Otras reformas en proyecto?

—Sí, y muy importantes también. Actualmente se está sustituyendo la tubería de conducción desde nuestra Casa de máquinas de Castillo de Aro al depósito regulador — que tiene una longitud de 2.500 metros — de 27



centímetros de diámetro por otra de uralita y portland de 40 cms. diámetro interior, de forma que una vez terminada su instalación y con los equipos elevadores de reserva de que disponemos, podríamos dar servicio total a una población de 50 mil habitantes. Además, proyectamos establecer una nueva conducción para alimentar mejor la red de distribución desde el actual depósito a fin de evitar bajas de presión en verano, y sostener la actual presión de 7 atmósferas en la parte baja de la ciudad. También pensamos construir otro depósito con su correspondiente red para el servicio exclusivo de un sector, pero el enorme coste de los materiales y el temor a no poder afrontar dicho gasto son motivos que con razón hacen pensar a los administradores de la Empresa.

—Así, pues, ¿no es un buen negocio el del servicio de aguas?

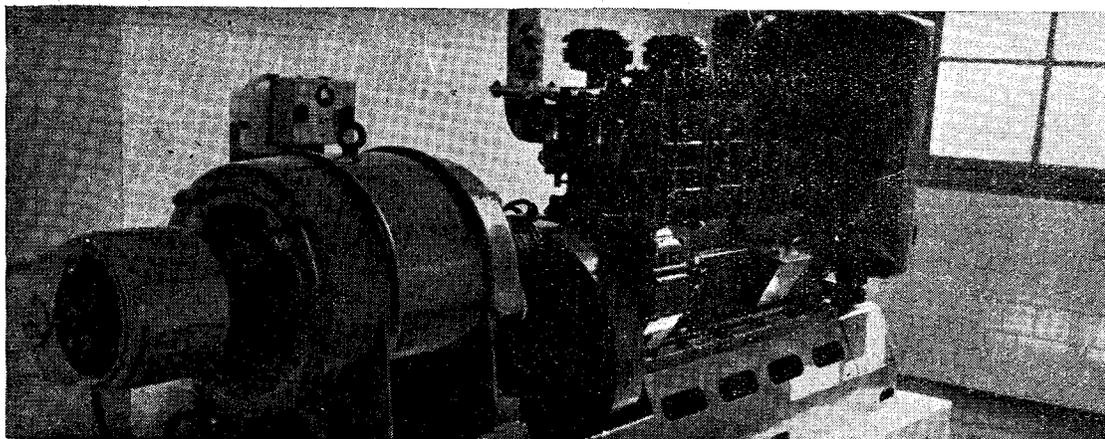
—No es ningún negocio, efectivamente, y todas cuantas personas intervienen, directa o indirectamente en la marcha de la Sociedad, bien saben que sólo el cariño que por ella y especialmente por San Feliu tiene su Presidente, don Pedro Coll Llach, es posible que contemos hoy con un servicio modelo que sin ninguna duda no posee otra población de nuestra categoría.

—No obstante, hay quien cree que con el aumento de tarifas de consumo, la empresa obtiene pingües beneficios.

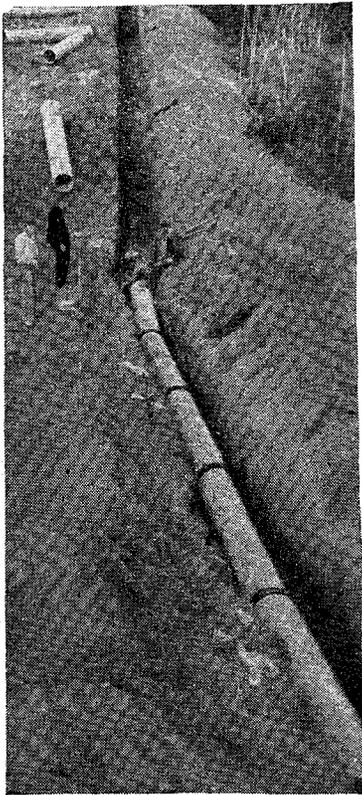
—Están equivocados. Tenga en cuenta lo siguiente: En el pasado mes de septiembre, y ante el Notario de esta ciudad, se amplió el capital de la Empresa en un millón novecientas cincuenta mil pesetas, y la casi totalidad están invertidas en la antedicha sustitución de tuberías. Actualmente el capital es de 4.960.000 pesetas. En 1951 era de 150.000 pesetas. Desde aquella fecha, la totalidad de las aportaciones de los señores accionistas ha sido invertida en la sustitución de maquinaria, adquisición de aparatos precisos para el mejor servicio, cambios de tuberías y otras mejoras necesarias. La índole especial del negocio hace que tengamos que mantener durante nueve meses del año unas instalaciones propias para las necesidades de los meses de verano (como se puede ver en el gráfico), y por ello el sostenimiento hace pavorosos en extremo los gastos de la Sociedad.

—De todas maneras, señor Manuel, ¿no le parece elevado el precio actual del agua?

—La tarifa vigente es la aprobada por la Dirección General de Industria y que nos fué comunicada en 23 febrero 1956, incrementada en el 16 %, porcentaje a que el Ayuntamiento limitó el aumento del 25 % autorizado por el Ministerio de Industria, para compensar, en parte, los aumentos de salarios.



MOTOR DIESEL MATACAS DE 60 C. V instalado en Casa de máquinas.



Detalle de la tubería de Uralita de 400 mm. diámetro interior que se está instalando en sustitución de la anterior de porland 200 mm. — Con esta tubería una vez sustituido los 2.500 metros que tiene de largaria quedará en condiciones para suministrar a una población de 50.000 habitantes.

Contra lo que pueda suponerse, teniendo en cuenta las especiales características de la Empresa, no es elevado el precio, pues como ya he dicho, ningún beneficio obtienen los accionistas por ser enormes los gastos del servicio. La distancia de nuestras captaciones, el sostenimiento de tan extensa red de conducción, y las modificaciones que es preciso hacer continuamente, son una carga que pocas empresas tienen. Además, hay el consumo eléctrico, dado los 75 metros a que hay que elevar el agua con doble bombaje. Para que se haga cargo de ello, voy a darle un ejemplo: la Empresa de aguas de Gerona — según datos oficiales — factura siete veces más metros cúbicos de agua que nosotros, y en cambio consume escasamente el doble de energía eléctrica que nosotros. A

esto añadida el aumento de las tarifas de electricidad.

—*Ante tantos datos, hay que rendirse a la evidencia, y no seré yo quien le discuta lo que tan seguro tiene usted en sus manos. ¿Nada más para nuestros lectores?*

—Puede añadir que, como proyectos futuros, y salvo las dificultades de orden económico de que antes le hablaba, tenemos aparte de la instalación de nueva alimentación de la red para sostener la actual presión, el prolongar nuestra red hacia la carretera de Tossa (proyecto ya aprobado por Obras Públicas y el Ayuntamiento), instalar tuberías en las calles Miguel Surís y Arbre del Rei—de reciente apertura—tal como ya se ha hecho en la calle Pitarra.

—*Por lo que se ve, proyectos no les faltan. ¿Quién no los tiene, señor Manuel?*

—Ponga también — no se le olvide, por favor — que a todo ello ha ayudado mucho el apoyo que hemos hallado siempre en los Organismos correspondientes y en especial en el Ayuntamiento y en su primer representante, el Alcalde, don Roberto Pallí.

Y como punto final, haga constar mi público agradecimiento a la comprensión que en todo momento he hallado en los usuarios de tan importante servicio, y a todos cuantos han colaborado y colaboran en la marcha y trabajos de la Empresa.



Así lo hacemos, como lo prometimos, y rubricamos estas líneas con dos palabras finales para nuestros lectores. Muchas gracias.

XAVIER



HOTEL

MONTJOI

CARACTERÍSTICAS



Hotel 1.ª Categoría A

Emplazado en la Montaña de San Elmo. Altura sobre el nivel del mar, 50 metros y distancia del mismo al Hotel 60 metros. A 300 metros del centro de San Feliu de Guixols. Vista panorámica, sin obstáculo alguno, más de 180°, dominando mar y montaña.



LA SEGUNDA INOCENCIA

— POR J. V. A. —

El maestro me explica el método de trabajo seguido en este establecimiento. Se trata de dar gran importancia a los trabajos manuales de raíz artística, a la danza, a la gimnasia acrobática, al "mimo" escénico... Buena muestra de los resultados son los pesebres ejecutados las pasadas Navidades por el alumnado, los innumerables dibujos infantiles que decoran los muros de la escuela, y la representación mímica que acaba de tener lugar.

Muestro mi asombro. Uno está un tanto hecho a la antigua, cuando las escuelas eran edificios tenebrosos y destartalados, y La Escuela algo desprovisto de dinámica creadora. El director sonríe. Me dice que no crea que este método sea aceptado sin reservas por los padres de los alumnos. En realidad los hay que no se han convencido aún de la bondad de ese método para los grados primarios... y aun para los secundarios: no afirma él que el método sea el mejor, pero sí que figura entre los buenos. Pero hay padres que no quieren que sus hijos bailen, otros a quienes no dice nada el que canten. Y los hay a quienes la idea de que los mocosos hagan mímica y cestería saca de sus casillas. No menos arisca es la postura de algunos chicos a su ingreso en la casa. Se resisten a entrar en el coro infantil, huyen de la disciplina de la danza y miran entre burlones y doloridos el afán inocente con que sus condiscípulos se entregan a los trabajos manuales y al soplo de la flauta... Pero, como más tarde se incorporan de buen grado al sistema, ello me lleva a preguntarme si no existen en la vida dos clases de inocencia: a la primera, a la inocencia genérica, la conocemos por nuestros años de escuela

y por los manuales de Religión. Se acaba con la entrada en uso de razón, con la noción de pecado, etc., etc.

La inocencia perdida no se recupera jamás en vida. Sólo puede aspirarse a descubrirle un sucedáneo bastante aceptable: la segunda inocencia.

El alumno de bachillerato que construye unos Reyes Magos con pajas y lanas, con barro y cañitas, con cartón y papel migado, y lo hace con ilusionado ahinco, descubre la segunda inocencia. El muchacho que acepta ponerse una máscara blanca y salir a escena diciendo que es la luna, aun a sabiendas de que la luna no habla, descubre la segunda inocencia. Los tres chiquillos que hacen gimnasia denodadamente para luego danzar encorvados la "danza de la oruga", la descubren también. Y el hombre que, pese a la vida aristada y febril que lleva, es capaz de ordenar cuatro espigas en un jarrón del recibidor de su casa, la ha encontrado ya.

Sabemos demasiadas cosas de la física y la química y los motores de explosión y reacción. Todo está acotado, todo tiene un contorno violento y fotográfico. Bueno será refugiarse en las formas imprecisas de la creación, de la ficción artística, de la farsa inocente del juego infantil. Allí podremos encontrar la escondida fuente de la segunda inocencia. El aire alegre, el sentido artístico de la vida, la ornamentación juglaresca de nuestro pobre vivir con las flores de la improvisación, serán otros tantos homenajes inocentes al Creador. En las escuelas de mi tiempo apenas se iniciaba lo de enseñar a hacer un jarrón o recitar una balada. Y, sin embargo, creo que en estos detalles reside un alto valor educativo, lejos del concepto de asignatura, pero en el camino de la afirmación de una personalidad individual, una formación de reservas de belleza potencial para el día de mañana, para cuando más necesario le sea al hombre que fué niño estar inmerso, de un modo discreto y gozoso, en la segunda inocencia.

EN CONTRASTE CON LA ARTIFICIALIDAD DE LA VIDA MODERNA,
EL CONTACTO CON LO NATURAL Y SIMPLE CONSTITUYE EL REPOSO PERFECTO.
PARA LOGRARLO NOS ES PRECISO SUMIRNOS EN EL PAISAJE
Y VIVIR CERCA DE LA TIERRA,
NO SOLO EN SU REALIDAD GEOLOGICA Y VEGETAL
SI QUE TAMBIEN EN SU DIMENSION HUMANA;
COMPENSAR LAS FORMAS, MONOTONAS Y UNIFORMES DEL MUNDO ACTUAL
CON UN BAÑO DE SABOR Y DE CARACTER
QUE SOLO SE HALLA EN LA ARTESANIA POPULAR.

ARS POPULI

BRINDA EN LA COSTA BRAVA UNA EXPOSICIÓN PERMANENTE
DE LAS MAS DELICIOSAS, PINTORESCAS,
ORIGINALES, DECORATIVAS Y AUTENTICAS
OBRAS DE LA ARTESANIA POPULAR ESPAÑOLA.
ADMIRELAS, PARA CONOCERLAS, VISITANDO LIBREMENTE
LA EXPOSICION.
ADQUIRIENDOLAS DAREIS A VUESTRO HOGAR UN
ACENTO DE BUEN GUSTO.

SAN ANTONIO M.^A CLARET, 17 - S. FELIU DE GUIXOLS

LA "DECIMA" DELS ANYS 1279 I 1280 EN L'ARDIACONAT DE LA SELVA

Voldriem assenyalar als estudiosos la importància d'un document molt interesant per a la geografia i la història de les comarques catalanes. Aqueix document es troba en el fons «Camerale» de l'Arxiu Vaticà, hi ha estat exhumat, no fa gaire, per Mons. Josep Rius Serra, qui l'ha editat a través de la Secció d'Estudis Medievals de Barcelona, del «Consejo Superior de Investigaciones Científicas», amb el títol «Rationes decimarum Hispaniae (1279-80)» (Barcelona, 1946).

D'aqueixa obra ens interessa, al propòsit d'avui, el volum I, el qual inclou la «dècima» que sufragaven les diòcesis de Catalunya, Mallorca i València. Per «dècima» — no confondre amb «delme» — cal entendre aquella contribució de caràcter transitori i extraordinari a favor de la Seu Romana que constituïa la dècima part dels fruits o rendes d'un benefici eclesiàstic. Com sigui que els col·lectors de la Càmera Apostòlica consignaven en tots els indrets que visitaven les rendes del benefici, establint l'import net una vegada deduïdes les càrreges, es fàcil comprendre la transcendència que revesteix el manuscrit en el qual disposaven la taxació, puix així s'endavina, entre altres exemples que podríem aportar, si determinat benefici eclesiàstic era llavors pròsper o precari en relació amb els restants.

Vegem, doncs, la tributació dels llocs que figuren inclosos en l'ardiaconat de La Selva. Val a dir que, de totes maneres, recomanem, abans d'assentar opinions definitives, que hom faci directament les consultes en el llibre que hem indicat, perquè, per evitar l'allargassament del present article, ha semblat convenient de suprimir alguns enunciats, i, altrament, és possible que alguns termes que ací donem per separat — com «Solius» i «Salvis»; «Geronibus» i «Hostalrico»; etc. — un millor detenimem els agrupi.

Les quantitats venen expresades en «sous» i «diners» barcelonins; per aquest mateix ordre, en les columnes que segueixen.

DE ARCHIDIACONATU DE SILVA

	Any 1279	Any 1280
sancti Martini de Areygs (sancti Martini de Arenis)	37 3	36
s. Acicli de Valle alta	45 8	47 2
sancti Cipriani de Vallealta	5 2	8 4
Orciviano (Cerviano)	27	27
sancti Petri de Pineta (sancti Petri de Pineda)	30	32 6
sancte Marie de Pineta (sancte Marie de Pineda)	24	24
Palafols	59	54
Vallemagna	21 7	3
sancte Marie de Breda	35 2	19 4
santi Salvatoris de Breda	472 4	492
Arbucis (Arbucis)	111	60 10
Cledellis	25 6	24 6
Biforis	31 3	
Lisurs		4 3
Circata (sancti Petri de Cercada)	140	172
Olladella (Olladella)	4 2	2 6
Bursalensi (Bursalevi)	79 6	46
Geronibus	25 9	
Hostalrico		27 5
Gasaranis (Casaranis)	25	24
monasterio de Rocha rufa (Rocca ruffa)	84	88
Romanhano (Romayano)	24 2	24
Mazanís (Maçanis)	38 7	40 6
Falgars	40	40

	Any 1279	Any 1280
Martorello	35 9	42 8
Tordera	93 10	98
Loreto	36	
Curpe		18
Tursa	30 9	
Calidis	116 2	99 10
Franciacho	43	45
abate Gexallen (abbate monasterii sancti Felicis Guixallensis)	609 1	624 4
(Item a camerario)	96 9	61 7
(Item a sacrista)	31 8	32 5
(Item ab infirmario)	16 9	
(Item a capellano)	30	
(Item a quibusdam monachis)	14	
(Item pro infirmario et quibusdam monachis, cum capellano)		56 2
Aredo (Arado)	114 1	87 3
Fenals		19 3
Solius	29 5	
Salvis		34
Filafanis (Filasanis)	3 3	3 11
Romayano (Romayario)	84	71
Lacustaria (Locustaria)	129 9	124 10
Sancta Ceglina (Sancta Seglina)	20	20
Penedes	3 2	3
Caciano	102 9	71 4
Campolongo	29 7	25 10
Alodio	8	8
Collesio	2 3	
Vitrariis (Vitraris)	106 3	103 10
Macianeto	33 5	71 10
Sils	24 7	31
Valle Canaria (Valcamara)	37 11	38 10
Sparra	27 6	30 10
Argimonte (Argimont)	16 11	25 9
Rivo Arenarum	73 3	53 1
Farneriis (Farnariis)	58 5	56 1
Alodio	17 10	
Castayeto	7 9	6 9
Presa de sancto Amantio (Presa)	32 2	39 9
Bruyola (Brusola)	8 2	6 8
Sfagneolo (Stagneolo)	23	27 3
Sancto Dalmatio (sancto Dalmacio)	22 2	35 3
Sancta Saligia (Saligia)	20 10	22 7
Rivolutorum de Silva	62 3	82 5
Villalbino	45	43 9
Fornellis	52 3	51 9
Lumbellis (Lambillis)	22 2	21 3
sancti Mathe, de Montenegro (sancti Mathei, de Montenegro)	25 10	24 9
Castellario	3 6	3 10
sancte Agathe de Montenegro	5 5	4 7
Quarto	6 7	6 3
sancti Saturnini de Palaciolo	4 3	4
Aquaviva	8 10	2 8
Villobesenx (Vilablareyo)	4 5	5 5
Monte Fuxano	18	2 5
sancta Eugenia Supra Ortam	20 11	
Monte Surico (Montesoriu)	21 7	9 5
Blanís (sancti Iohannis de Balnis)	28 3	20 11

Amb l'anotació de figurar Sant Feliu de Guíxols com localitat capdavantera de totes les contribuents de l'ardiaconat de La Selva, posem punt final, amb la confiança que els nostres estudiosos s'adonaran també de l'interès que la llista transcrita presenta en el camp toponímic.

CANTO DE VIDA EN ABRIL

- I -

EL roce de las horas sobre la seca frente,
abrirá cauces vivos para la flor ausente.
La flor maravillada, la flor de la costumbre
—perdida por nosotros— de amar la pesadumbre.

La sangre de los labios llevará la sonrisa
hacia los pensamientos lejanos... Ya no hay prisa
en desear el mundo que se desea y llora,
en malgastar el llanto que quema nuestra aurora.

Descansarán las manos sobre el dolor hallado
al volver de las tierras del trigo meditado.
Por vientos de cosecha la soledad vencida,
gemirá sus silencios contra la nueva vida.

Y mientras mantenemos las llagas incendiadas,
mientras el sol fecunda la savia y la dulzura,
se iniciarán los frutos de las duras jornadas
y en los almendros castos tendremos la ventura.

- II -

LA soledad lloraba mientras la flor crecía.
El viento de la tarde para su pan venía.

La soledad no puede vivir en la esperanza
de quien *cultiva y piensa sencillez y bonanza*.

La soledad huía, perdida a las ciudades
que ya estaban sitiadas por brisas candeales.
Las casas se doraban con el cercano trigo.
Ya nadie estaba solo. También yo fui contigo...

¡Piedras de los albergues, hogazas de la holgura
aceites de largueza y vinos de aventura!

El azar malvendido nos dió sus predicciones
Y arañó en nuestras manos promesas y aflicciones.

Vivimos en la espera del valle florecido,
llegado a certidumbre de fruto y de reposo.
Pero allá en las montañas, un árbol invencido
nos iba ensombreciendo el campo más hermoso.

- y III -

SENTIMOS silenciosa la primavera triste.
Y debemos izarla del pozo en que la hundiste.
Solloza oscurecida por quien no sabe verla,
por quien no acude al viento que lleva a conocerla.
Aquí están nuestras manos tocadas de abundancia
aunque no merezcamos el vino que se escancia,
ni el pan de las vigiliás, ni el lecho y dulces sueños
de los que, sin más pena, aun podemos ser dueños.

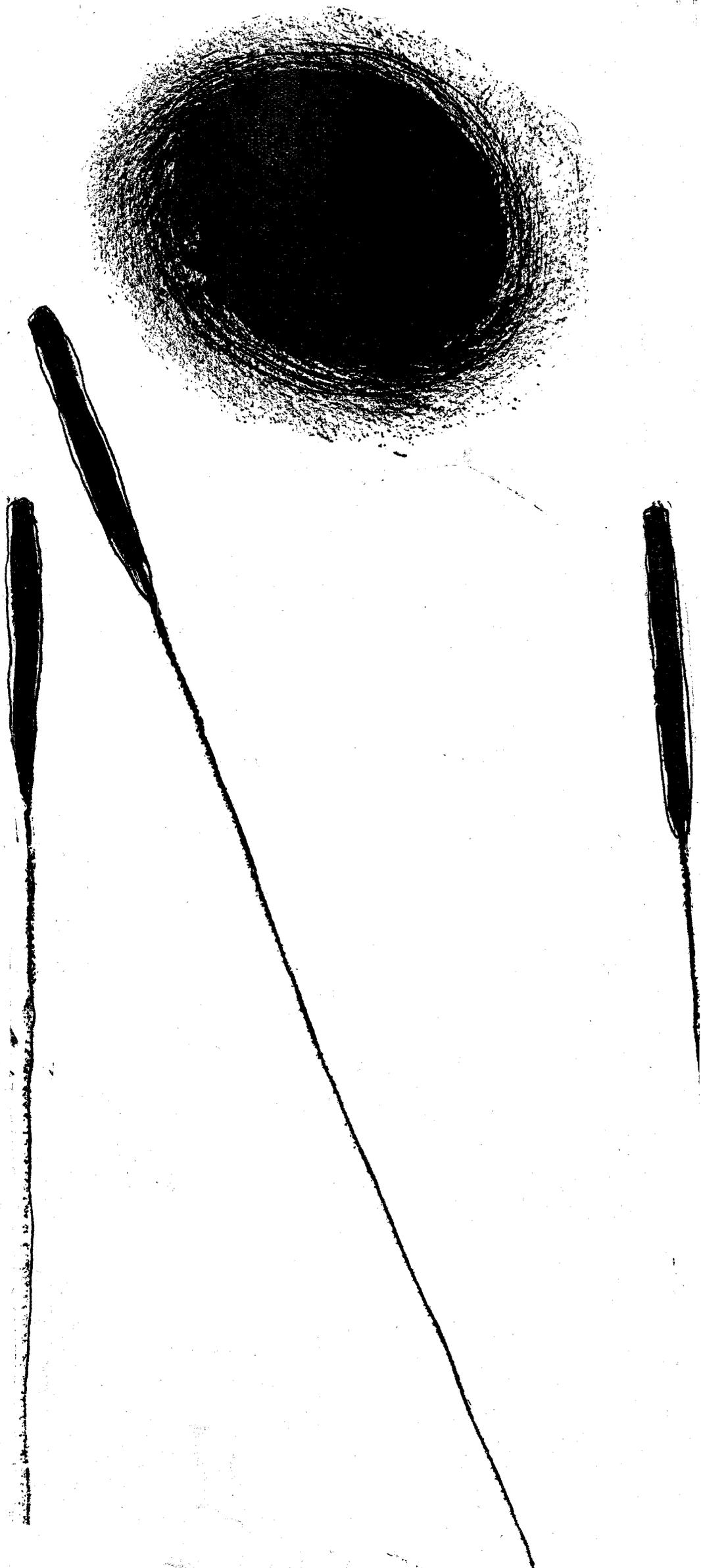
Hay que avanzar sin dudas, que el viento de levante
nos guiará los pasos hacia el dolor distante.
Y aquel que ahora no tiene la casa iluminada,
tendrá que mendigarle sosiego a la alborada.

Todo es sombra del viento que acuna primaveras.
Mas la sombra, en la tierra, es cuerpo de lo impuro.
Si encuentras la palabra de las luces postreras,
habrá una nueva voz por cada canto oscuro.

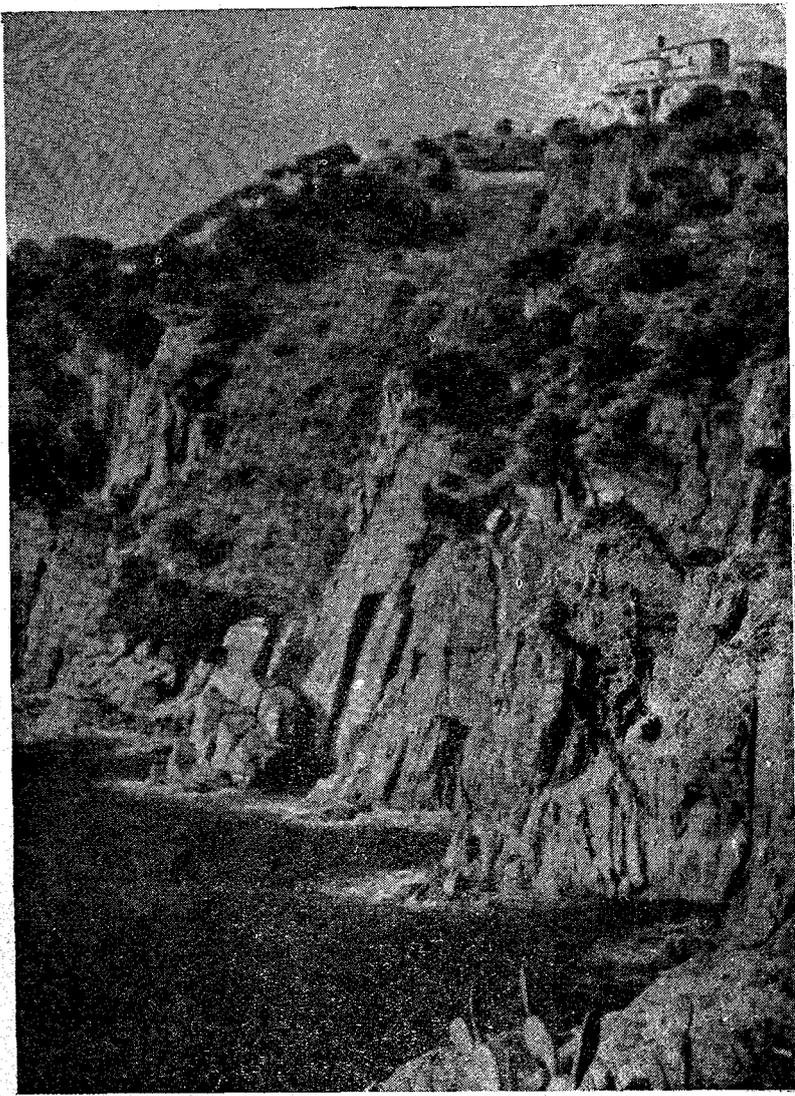
ENRIQUE BADOSA

DEL POEMA «CANTO DE LAS CINCO ESTACIONES»

DIBUJO DE JOSÉ LUIS ZARRALUQUI



LA MONTAÑA



La urbanización de la montaña del Castellar o de San Elmo va tomando paulatinamente forma e incremento. Cuando aparecieron las primeras edificaciones en Port Salvi — y no hacemos mención del chalet existente sobre la misma Punta de Garbí, por pertenecer a una época anterior —, en el ánimo de muchos amaneció un sentimiento mezcla de congoja y protesta, ante el fruto evidente de un absurdo y peregrino concepto de la Arquitectura en función del paisaje.

Una serie de construcciones desafortunadas sobre el granito rojo, frente al mar, escapan a su misión de ser brotes de vida sobre carne y alma de un paraje solitario. Sin una armónica relación entre el estilo arquitectónico de casas y edificios y el aspecto y características del lugar donde están enclavados, se corre el triste riesgo de cometer un asesinato, y de erigir, como postre, sobre el propio cuerpo del muerto, un horrible y perenne catafalco. Todos los guixolenses tuvimos conciencia de este

riesgo, en un momento determinado. Y si un escrutinio popular hubiese puesto en claro las opiniones, más de un ochenta por ciento habrían votado, para que se dejase en paz a nuestra preciosa y arisca montaña. Bien embellecerla, pero jamás montar un carnaval de piedra sobre sus laderas y su falda.

Embellecerla fué el propósito del gran patricio Pedro Rius y Calvet, quien en 1929 sufragó los gastos de reconstrucción de la ermita, construcción de la carretera y balneario. No pudo dar cima de una manera absoluta a su anhelo, pero dejó la semilla plantada, para el mejor fruto. Y uno piensa en su nombre con veneración y amor. Nombre que, en obligada distinción, quisiéramos ver, perpetuando su recuerdo, en la más preciosa plaza o avenida que surcara su tan amada montaña.

Embellecer es un hermoso propósito y una hermosa palabra. Con tal empeño todos estamos conformes, y más que conformes, agrade-

cidos, salvo aquellos — y su opinión también es respetable —, que no saben olvidar un más apacible y primitivo pasado, y viven y mueren entre románticas nostalgias de un ayer sin retorno posible.

Embellecer la montaña del Castellar parece ser también el propósito de la actual urbanización en marcha. Los planos han sido concebidos con exigente ambición y depurado gusto. Parte de los terrenos han sido previamente parcelados y están ya dispuestos para la venta a particulares. Y aunque se conceda al comprador una justa libertad en la elección del estilo arquitectónico, según el cual edificar su casa, una cláusula le exige, en cambio, el presentar los planos, para que una comisión de control dicte la conveniencia o la no procedencia del estilo elegido. Circunstancia que es norte y garantía.

Este plan de urbanización es vastísimo, y de momento sólo se ha realizado en pequeña parte.

El primer cuidado ha sido restaurar la ermita — asimismo se procedió en la urbanización de 1929 —, como era lógico y debido que así se procediese. Ya que desde principios del siglo XV, época en la que se edificó, dentro de la torre de guardia o castillo que coronaba el monte, la primera capilla dedicada al glorioso y santo patrón de los navegantes, fué la cumbre del Castellar crisol de devoción, vigía de mar

y cielo, dilecto lugar de los pobladores de la ciudad asentada a sus pies.

Años y heridas quedaron esculpidos en las piedras del antiguo castillo, que consiguió no obstante mantenerse erguido, prestando su silueta un noble necanto a los grabados de la época. Pero en 1696, durante el curso de una incursión francesa, quedó destruído totalmente. Con él, la primitiva capilla.

En 1723 tuvo lugar la construcción de la ermita propiamente dicha. Y se entroniza en ella Nuestra Señora del Buen Viaje, que, desde entonces, junto con San Elmo, vela las tempestades del mar y conduce a los navegantes a buen puerto.

Durante largos años se convierte la ermita en meta de peregrinajes y romerías. Su silueta inconfundible, erguida sobre los peñascos, flor solitaria sobre un paisaje arisco, es el más preciado distintivo de la montaña del Castellar. Eterno emblema de refugio y de bonanza.

Su desgraciada venta a unos particulares — antes la ermita había pertenecido a la villa —, es origen de su decadencia. Pero surge en la restauración de 1929, poco después de su adquisición por la familia Rius.

En los trágicos acontecimientos de nuestra guerra civil, desaparece devorado por el fuego su precioso altar de estilo barroco. También las imágenes de las capillas adyacentes. Quedan simplemente los muros, va-

DE SAN ELMO

POR L. D'ANDRAITX

cíos, acusadores.

Pero, delante de la ermita herida, pasó nuevamente un samaritano.

Ya sus muros sonríen al mar y al aire. Los caminos de acceso se han sembrado de flores, y una magnífica cruz de término eleva sus brazos al cielo. Símbolo de buena voluntad y promesa.

Se nos ha informado, además — y lo hizo el propio señor Gros, muy gentilmente —, del deseo de dotar a la ermita de un altar digno de su misión y cumplimiento.

La urbanización va imprimiendo sus huellas en toda la montaña. Aquí y allá, asoman nuevos chalets que, sin presentar la continuidad de un estilo único, armonizan, no obstante, perfectamente, con la gracia diversa de las distintas zonas del paisaje.

Crusan la montaña dos carreteras de ocho metros de ancho total, seis de calzada y dos metros de aceras. Una de las carreteras sigue el trazado de la antigua, y la otra, empezando en Port Salvi se reúne con la primera a la altura del pinar situado en la parte izquierda posterior del Hotel Montjoi.

En el paraje de Port Salvi está ya muy avanzada la construcción de una gran piscina y los cimientos de lo que será restaurante y terrazas de espectáculo y fiestas.

Existe también un proyecto de urbanización de construcciones más modestas en la vertiente suroeste de la montaña. Como primera medida, se han tendido ya los hilos de las conducciones eléctricas.

Parece pues que todos los factores se van conjugando, todas las voluntades convergiendo, para poblar y embellecer nuestra montaña.

Esta montaña nuestra, tan querida, porque en ella leyenda y tradición situaron el primerísimo origen de la actual ciudad. Y si bien Prehistoria e Historia andan remisas en aportarnos datos ciertos sobre la verdad del emplazamiento del primitivo poblado guixolense, tampoco es descabellado el suponer que bajo la montaña del Castellar se encierre el secreto de nuestra cuna. Una punta de flecha hallada en una sencilla excavación es, no obstante, el único indicio cierto para situar en el brazo poniente de nuestra bahía la ubicación de un primitivo poblado íbero. Pero, después del hallazgo de la mencionada punta de flecha, no siguió

ninguna excavación científica. Y, así, el hecho de la posible existencia de una necrópolis en la montaña del Castellar ha quedado entre el supuesto y la duda. Asentar la hipótesis de tal posibilidad, admitirla, no supone de ninguna manera comulgar con la fantasía.

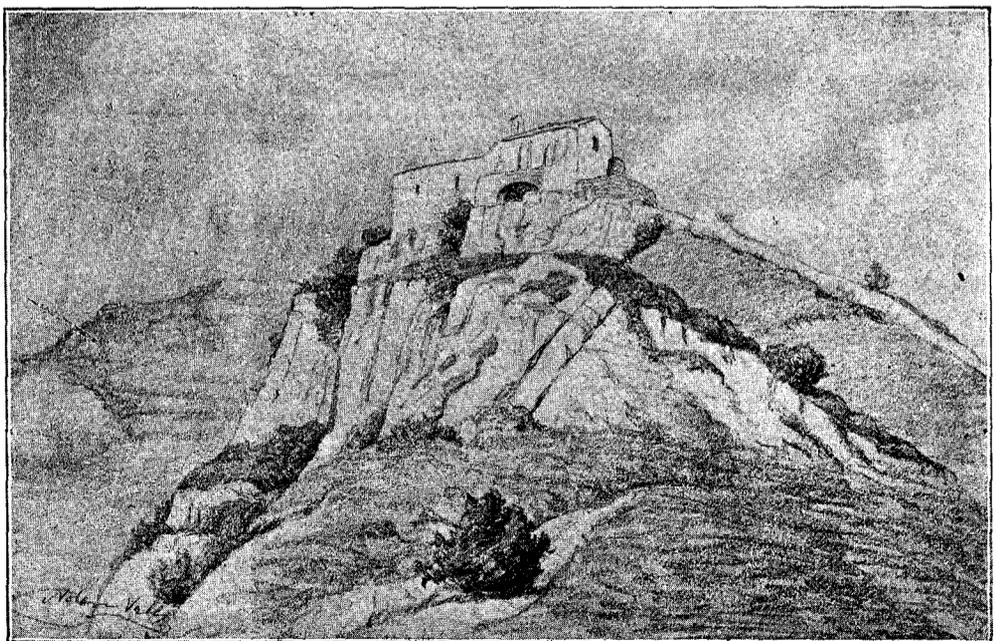
Según observación del que fué gran arqueólogo, Rada y Delgado, todos los descubrimientos prehistóricos de nuestra patria han tenido lugar en zonas inmediatas al mar, junto a los ríos o en puntos próximos, a la vez, a canteras y manantiales. Las aguas arrastran siempre toda clase de objetos, y los ríos mueren en el mar; de ahí que las franjas litorales sean tan excelente depósito de toda clase de restos. Cerca de las canteras y de los manantiales se establecieron los más antiguos poblados, orden que les aseguraba vivienda y agua.

El lugar donde fué encontrada la hermosa punta de flecha de piedra, barbelada, reúne las dos condiciones señaladas. Está en las proximidades de la cantera del paseo de Tetuán y cerca de la fuente. Todo, en las montañas de ponientes de la ciudad, en la falda del Castellar.

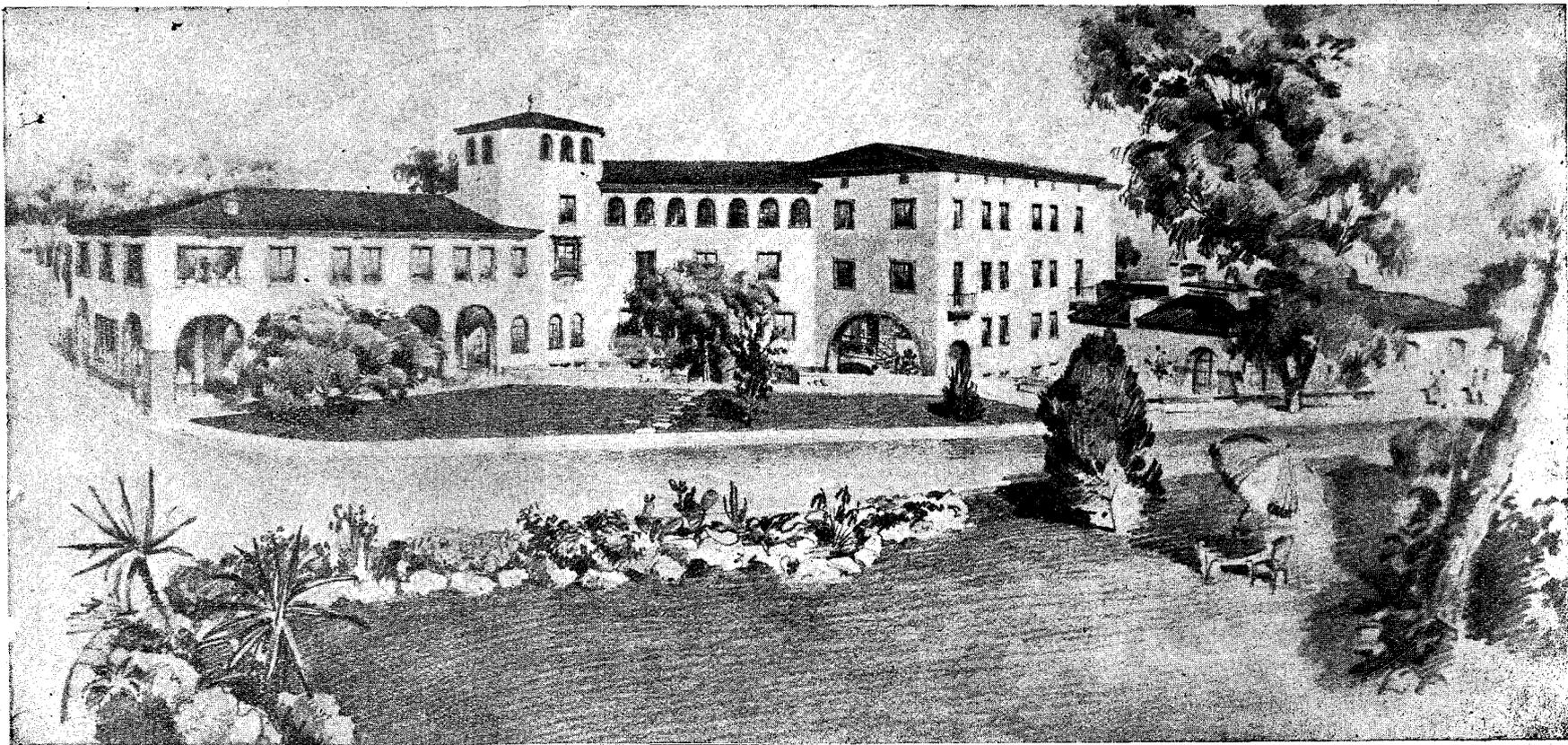
En torno al nombre de

Castellar se han levantado también singulares hipótesis. Hay quien opina que es la simple traducción en lengua vernácula del nombre «Alábriga», ya que «briga» supone fortaleza o ciudad fortificada. «Alá» sería rúbrica de su dedicación a Dios. Los que comparten esta opinión confieren al primitivo poblado guixolense un origen sirio-caldeo y le asignan el nombre de ALABRIC. Otros, no obstante, no dan mayor alcance a la palabra Alabric que el de rincón de cobijo, bahía.

Lo cierto es que cuando, en el siglo XV, se concedió el permiso para edificar el castillo de San Elmo, el lugar de su emplazamiento ya se denominaba el Castellar. Circunstancia que hace suponer la existencia de anteriores fortificaciones en la cúspide de la montaña. Fortificaciones antiquísimas de las que ya no quedaba piedra para atestiguarla, pero las que el recuerdo y la voz popular guardó de todo olvido con la sonoridad de un bello nombre. Nombre que tintinea aún hoy en nuestros oídos y corazón, y que nos mueve a amar con toda el alma a la montaña que lo conservó como una joya, en el gigantesco estuche de su pétreca diadema.



LA ERMITA ANTIGUA VISTA POR NOLASC VALLS



S'AGARÓ

Hostal de la Gavina

EL HOTEL DE GRAN LUJO DE LA COSTA BRAVA

LE OFRECE UN AMBIENTE DE INTIMIDAD Y DISTINCIÓN

TENIS - PATINES - HOCKEY - BOLERAS - NIGHT CLUB

CLIMA SUAVE Y SOLEADO IDEAL PARA VACACIONES INVERNALES

Instalaciones

JUAN PUIG

ELECTRICIDAD - LAMPISTERIA - CALEFACCION

Aparatos Eléctricos para el Hogar - Artículos Regalo

San Feliu de Guíxols

TELÉFONOS 161 Y 283
RUTLLA, 1 Y 3

LAS SERENATAS

Al hablar de las Serenatas no he de referirme a las que en otros tiempos era costumbre costear en obsequio a una pareja de recién casados o a los novios a su regreso del viaje de bodas. Ni tampoco a los conciertos bautizados con el mismo nombre y que precedían y preceden aún a los bailes de sociedad en nuestros casinos. El objeto de la presente evocación concierne a otras épocas bastante más apartadas, o sea a cuando la serenata no era otra cosa que un concierto de canto acompañado a veces de algún instrumento, que se ejecutaba de noche y en la calle, debajo de los balcones de la casa en que vivía la persona a quien se quería festejar. Me refiero, pues, a los días lejanos en que esta especie de concierto tomó el nombre de Serenata precisamente porque los cantores o los músicos actuaban al sereno, esto es, a cielo descubierto.

Hace un siglo las sencillas y dulces melodías romancescas con que era costumbre obsequiar a las muchachas casaderas, a altas horas de la noche, dejaron bien sentada su calidad. Por lo regular se cantaba a dúo, con acompañamiento de guitarra, y aunque se sucedieran por turno los artistas, todas las voces solían ser frescas, siendo a la par muy ajustada la entonación. Las canciones entonces en boga, enriquecidas con lindas, discretas, e ingeniosas poesías, se amoldaban perfectamente a los gustos de las gentes de aquellos tiempos en que el romanticismo seguía predominando y pertenecían en su mayor parte a las colecciones publicadas en forma de «romansos», entre ellas la que llevaba el título de «El Cantor de las Hermosas» en la que abundaban los amores desgraciados entre otros temas de melancólico retintín.

No es de extrañar no obstante que la Serenata que me ocupa adoleciera

POR J. SOLER CAZEAUX

de ciertas imperfecciones, no tanto por el hecho de tratarse de cantores aficionados (ya que los más, a decir verdad, tenían buen oído y, sin haber aprendido música, tocaban y cantaban muy bien) sino debido a no estar aquellos acostumbrados a hablar en castellano, circunstancia esta que hacía que se oyeran con frecuencia algunas barbaridades o que, algunas veces, se cambiase el sentido de las lindas e ingeniosas estrofas de nuestro antiguo cancionero. Pero no vamos a reparar en estos lunares, por cierto muy excusables si se tiene en cuenta la falta de práctica y puesto que musicalmente hablando no amenguaban el armonioso efecto del conjunto.

Al establecerse en esta localidad el que fué muy estimado maestro Don Dionisio Baró cambiaron mucho las cosas, iniciándose la afición al solfeo y al estudio de los instrumentos. Y así formáronse en seguida algunas cuadrillas de jóvenes y adultos de distintas clases y fortunas que, sin degenerar en la gravísima falta de mirarse unos a otros con envidia o con falsedad, y llenos de alborozo y de entusiasmo, instituyeron las serenatas de música instrumental a cuarteto, quinteto o sexteto, figurando en ellas varios instrumentos, tales como el violín, la flauta, el violoncelo, el contrabajo, entre otros, ejecutando fantasías de ópera, sonatas y algunas composiciones originales del citado maestro, las cuales, alternando también con el canto, desterraron a las letrillas, las jácaras y a los viejos romances.

¡Quién pudiera describir aquellas noches de luna en que la cooperación musical, imponiendo silencio, lograba en nuestras antiguas y privilegiadas calles el máximo resultado! Las Serenatas, por la categoría que alcanza-

ron en esta población, deberían figurar en las memorias de los hechos más o menos clásicos de nuestros recordados ascendientes.

Según costumbre inveterada las serenatas solían celebrarse a altas horas de la noche, comenzando con preferencia a la salida de los bailes de los Casinos. En sus días de mayor esplendor, los aficionados a las mismas provistos de su facistol y de la correspondiente linterna, se entregaban frecuentemente a ellas con los de su cuadrilla, aún a sabiendas de que las crudas noches del invierno les habían obligado en algunos casos a desistir de sus bellísimos propósitos.

No crean Vdes. sin embargo que la romántica serenata no hubiese tenido sus detractores. No era siempre una bella, los brazos desnudos y el pelo mal cogido, que con embeleso suspiraba detrás del balcón o de la ventana. Más de una vez abríase inesperadamente uno de éstos desanudando una voz estentórea, o de rata desollada, que decía:

— Arri avall, que no estém per rum-rums!

— Ja es coneix que no heu d'anar de matinada!

-- Valdrà més que toquéu el dos!
y otras locuciones por el estilo.

Malas lenguas hablaron también de alguna improvisada ducha, pero el ardor artístico de nuestros músicos y trovadores fué incomparable.

Más tarde, al constituirse las sociedades corales y tras haberse popularizado las composiciones de Clave cambiaron las costumbres en detrimento de las gloriosas Serenatas que desde aquel entonces cada día contaron con menos adeptos hasta quedar sepultadas en el cofrecillo de los recuerdos amorosos de las románticas y encantadoras guixolenses de otros tiempos.

EL JUTJAT EN EL CAFÈ

PER J. M. ESPINÁS

Entre quatre i cinc de la tarda el cafè està bastant ple. M'aturo un moment, prop de la porta, per a descobrir una taula que pugui servir-me per a escriure. Mentre em dedico a aquesta ràpida inspecció, el cambrer, que em veu dubtar, em fa una de les preguntes més estranyes que es poden fer-se en un cafè. Em demana sol·licit:

—¿Quin Jutjat busca?

Jo imagino que si el client no coneix el secret mirarà el cambrer amb cara d'estúpid. ¿El Jutjat en el cafè? Sí, el Jutjat en el cafè.

Des de la meua taula em faig càrrec de la situació. Entre el públic espès i variat, entre el vell jubilat, i els estudiants, i la parella, i l'home que mata el temps perquè encara no és hora d'agafar el tren, i els comerciants que fan números en un paper, i els que no se sap què fan, es distingeixen tres grups apinyats i perfectament diferenciats: els Jutjats. A cada grup hi ha un home que paga el cafè, que és el procurador (dels Tribunals; un home que mana, que és l'advocat; un home que fuma una fària i duu uns papers a la mà, que és l'oficial del Jutjat; i un home amb una vella gavardina i bigoti atepèit, que és l'agent judicial o aguatzil.

En aquesta hora hi ha, repartits en

cinc o sis cafès de la ciutat, els divuit Jutjats de primera instància de Barcelona. I no es reuneixen per a xerrar, sinó per a treballar. Jo no puc mirar-los sense sentir una immediata inquietud, perquè sé que ara és l'hora de les diligències més desagradables, dels embargs, dels esglais. "Eran las cinco en punto de la tarde", anotà Garcia Lorca, explicant la tragèdia del toreo. Els Jutjats, amb sutil intuïció dramàtica, han escollit aquesta hora fràgil, aquesta hora elegíaca i desmaiada per a alçar la seva mà severa.

Els veig prendre el cafè calent, beure l'alegre conyac, fumar goludament la fària. El procurador explica el darrer xisto; de seguida l'oficial explicarà el seu. Aquí dins s'hi està be, al carrer fa fred. En algun lloc hi ha un home que els veurà arribar amb una cara molt diferent d'aquesta cara amb què jo els miro. Un home que, evidentment, no ha complert amb la societat un home que sovint és un pocavergonya i a vegades un desgraciat. No puc evitar-ho: sempre imagino que serà un desgraciat.

Passen els minuts, i a cada minut és més agradable l'atmosfera del cafè. Jo convidaria a aquests tres Jutjats a una altra ronda per a què seguissin aquí tota la tarda fins a la posta de

sol, que, en aquest temps de la fluorescència, és encara el poètic límit que la llei posa a l'activitat judicial. Però jo sé que, així que s'acabin el cafè, i s'empassin l'últim glop de conyac, i llencin la burilla amb gest solemne, farà un salt aquest cor que és espantadís com una llebre.

Aleshores entra en el cafè un home cobert amb una boina, de mirada vacil·lant, i un advocat s'aixeca i li posa una mà a l'espatlla. "Això ho solucionarem aquí", diu en veu baixa. I es produeixen una sèrie d'apartats, com en una comèdia dolenta, i al capdavant l'advocat, el procurador, l'oficial del Jutjat, l'aguatzil i el nou vingut s'estrenyen al voltant de la taula — les veus i els silencis amaguen una sorda violència — i el cambrer porta un altre cafè.

Jo sé que la vida està plena de coses desagradables. Que hi ha cent feines tan dignes com ingrates, que la lluita i el dany són inevitables en aquest món. Jo sé que tinc un cor espantadís com una llebre, i que n'ni ha prou en sortir al carrer per a pensar amb dolor.

Però confiava que el dolor em respectaria en la petita illa encantada d'un cafè.

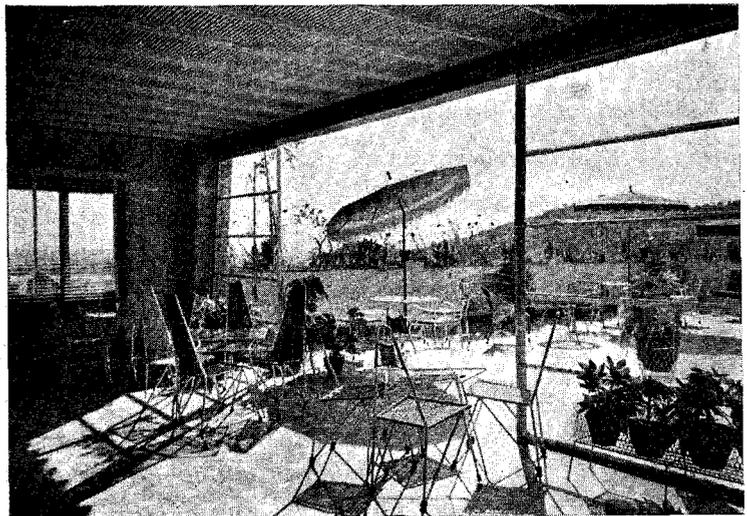
Hotel REX

1.ª CATEGORIA

Avda. José Antonio, 18 - Teléfono 272

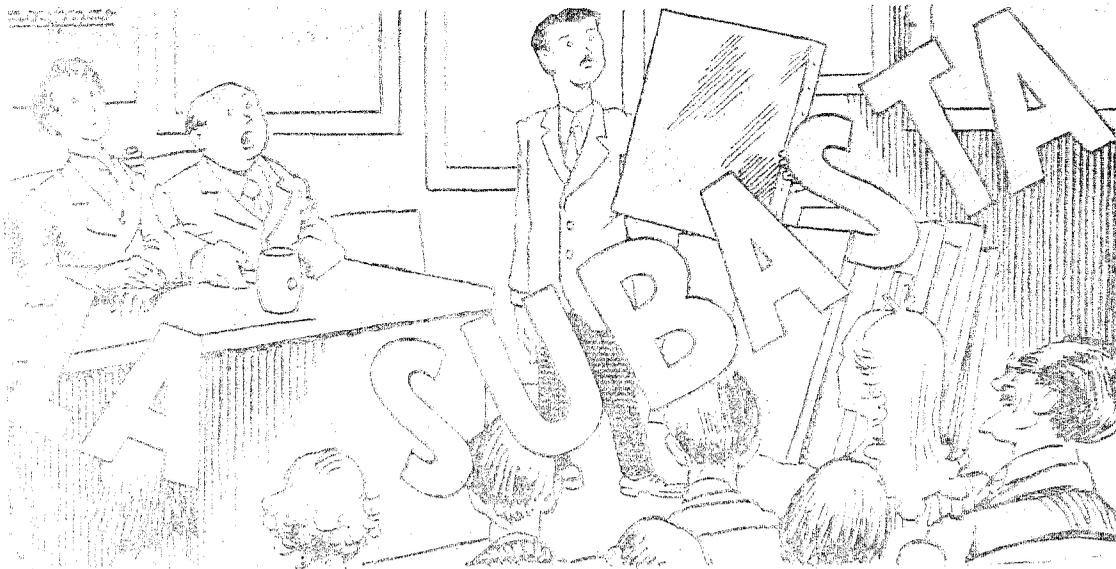
Calle Maragall, 18 - Teléfono 94

SAN FELIU DE GUIXOLS



SOLARIUM Y TERRAZAS

DIRECTOR-PROPIETARIO J. PUJOL



Mientras continúa la polémica del arte moderno y los pintores partidarios del arte abstracto y los que defienden el arte figurativo exponen sus obras y expresan sus criterios, el honrado pueblo, el pueblo trabajador y la honesta clase media, sigue con sus preferencias más o menos eternas sobre la pintura. Uno, que escribe sobre arte con una fastidiosa cotidianidad, muchas veces desea refrescar sus conceptos y sosegar su retina y se va, el sábado por la tarde, a la popular sala barcelonesa donde existe una económica subasta de arte.

La sala está siempre llena y el número de aficionados y de compradores es considerable. El rematador recita mecánicamente sus elogios y pronuncia los nombres solemnes de los pintores más conocidos, cuyos cuadros ofrece a la admiración del público. Aparecen los dibujos de Casas, los jardines de Rusiñol, los apuntes de Nonell, los paisajes de Maifrén, los grandes nombres de los inmediatos desaparecidos, con la más sosegada naturalidad. Los precios son irrisoriamente baratos. El subastador apunta las grandes firmas con una cierta recatada modestia y la palabra "atribuido" aparece muy a menudo. El subastador no se suele hacer responsable y hace bien. El público oye estos grandes nombres con una total familiaridad y puja los cuadros tranquilamente, sin encono, sin la menor pasión coleccionista. Muchos de estos cuadros se quedan en unos centenares de pesetas en medio de una atmósfera pacífica. Todo el mundo está en el secreto o parece estarlo. Los grandes nombres desfilan con la mayor tranquilidad y sin ninguna inquietud. Todo parece estar sobreentendido.

Nos parece que estas subastas no llegan a hacer mal a nadie. Los venerables muertos deben ver la prodigiosa multiplicación de sus cuadros con una mirada bondadosa desde el Limbo donde descansan los artistas. La palabra "falsificación", que suena tan violentamente, apenas si nos atrevemos a usarla ante estos cuadros que parecen pintados sin la menos intención maliciosa o engañosa. Ni el vendedor pretende cobrarlos como auténticos, ni el comprador puede exigir que lo sean. En cuanto al pintor, al anónimo pintor que laboriosamente ha pergeñado el cuadro, bastante pena tiene con tenerlo que hacer, abdicando a su mejor o peor personalidad. Todo se desarrolla

dentro de los límites de una cierta buena fe, incluso dentro de esta pequeña picaresca de pintar cuadros de pintores desaparecidos y célebres.

Estas subastas nos indican, sin embargo, que el arte moderno no ha llegado todavía a las masas, ni siquiera a la gente que tiene un interés popular por la pintura como son quienes acuden a estas subastas. Sea porque los pintores modernos todavía viven o sea por este desinterés, la pintura que se ofrece por estas subastas es normal y casi eterna en cuanto a los temas. Pacíficos paisajes, relamidos bodegones, fatigadas flores, dibujos y apuntes costumbristas, se ofrecen iguales a sí mismos y van siendo subastado en sucesivas oleadas. En conjunto, todo el mundo parece levemente cansado y más que nadie los nombres ilustres que, trazados en la tela, parecen ser los más agostados y son sin embargo, lo más cercano a la verdad que hay dentro del marco. Porque las faltas de ortografía y los nombres equivocados aparecen raramente sobre la fresca pintura.

Estas subastas se celebran a la hora del crepúsculo y tienen una indudable melancolía. El espectador ajeno al interés de la compra, piensa que los nombres ilustres que aparecen en ella—algunos cuadros son de modestos pintores actuales, y por lo tanto auténticos—han adquirido una especie de gloria popular envidiable a cambio de su falsificación. Están en el espíritu del pueblo puesto que sirven para bautizar tantas obras y para darles, con este bautizo, como una garantía de pintura, como una especie de afirmación artística. No creo que nadie pueda ofenderse por esta convención de poner sus nombres a obras más o menos torpes, a veces patéticamente desmañadas. Es una prueba de que su gloria, alejada del mundo pedante de la crítica y de las afinaciones de la erudición, es sólida como el granito. ¡Felices Santiago Rusiñol, de tan divertida tristeza y a quien tanto le agradaría asomar sus luminosas barbas y sus ojos chispeantes en esta subasta, Ramón Casas, que respiraba tan hondo, tan amigo de la vida y del pueblo, Isidro Nonell, tan auténtico, tan absolutamente pintor o el buen Eliseo Meifrén o el poderoso delirante del color que fué Joaquín Mir! Sus nombres están en el espíritu de todos y la salmodia del subastador de su elogio que parece no responder más que a algo mecánico, es el

NIADA DEL OTRO JUEVES

Tres anècdotes amb una mica de categoria.

Es tractava de l'examen d'ingrés a una institució femenina. L'examen pretenia acreditar una cultura equivalent als quatre anys del batxillerat elemental. Una part de la prova consistia en donar raó d'uns quants noms que han passat a la Història.

Primera anècdota: —Qui fou Robert Koch? —Un "inventor" de microbis.

Segona anècdota: —Qui fou Ciceró? —Un cèlebre espia de l'última guerra.

Tercera anècdota: —Qui fou Carles Marx? —L'home més ric d'Espanya.

Aquestes tres respostes tenen gràcia. Però potser en tindrien més si apart de donar idea de la "cultura general" amb què surten moltes noies dels bons col·legis, no invitessin tan directament a reflexionar sobre tres temes del nostre problemàtic país.

Primera anècdota: La noia no coneix la diferència entre "inventar" y "descobrir". La noia no sap que un microbi es pot descobrir, però no es pot inventar. Al seu país descobrir i inventar són feines mal pagades. Són feines pròpies de països estranys. La cultura que a ella li han donat considera llunyana—i potser perillosa—la ciència. I és una llàstima, perquè — tal com deia l'altre dia Lluís Entralgo — aquesta ciència ha estat possible gràcies a la concepció cristiana del món occidental.

Segona anècdota: La noia va al cine molt sovint. La noia recorda una bona pel·lícula que es titulava "Operación Cicerone". El cine allunya massa a la joventut dels clàssics. Sí, ja sé que aquesta frase resulta "importantista"; vull dir, pedant. Però, vaja, convindria que, malgrat el cine, les nostres noies de 18 anys guardessin, al sortir del col·legi, un racó de la memòria per l'autèntic Ciceró.

Tercera anècdota: La noia tenia evidents confusions respecte al "capital". Anava, mentalment, d'un extrem a l'altre. I tots els masses fan mal. **GONÇAL LLOVERAS**

elogio más espiritual que puede hacerse a esta incierta hora de las nostalgias en la sala de las subastas. Todo el arte actual queda apartado y las sombras de estos pintores circulan familiarmente por la sala seguramente divirtiéndose de lo lindo. Están palpando la gloria, la gloria viva y coleante.

NESTOR LUJAN

Hotel Reina Elisenda

Elisenda de Moncada, soberana de Aragón y Cataluña, esposa de Jaime II, con quien casó en el Monasterio de Roda en 1322, fué una de las reinas más notables de nuestra región, fundando el Monasterio de Pedralbes y ofreciendo al mundo una vida mitad romántica y mitad legendaria, que la ha convertido en una figura de atractivo recuerdo y veneración.

En honor de esta reina, enraizada por diferentes motivos a nuestra comarca, fué escogido su nombre para distinguir al hotel más suntuoso y moderno de la ciudad, y en verdad que no puede ser más acertada tal designación, pues si Elisenda de Moncada descolló entre las restantes soberanas, también el "Hotel Reina Elisenda" sobresale de los demás establecimientos hoteleros.

El "Hotel Reina Elisenda", abierto en forma provisional avanzada ya la pasada temporada estival, se ha inaugurado oficial y definitivamente hace unos días. La trascendencia que en nuestra vida ciudadana el acontecimiento ha significado, al

quedar dotado nuestro San Feliu de un hotel que lo dignifica y que, incorporado a los ya existentes, lo convierte en una verdadera estación turística internacional, nos ha impelido a empujar la amplia cristalería del "Reina Elisenda", y meternos de rondón en él, dispuestos, como un duendecillo curioso, a fisgonearlo todo.

El hotel cuenta con siete plantas. En la baja están instalados los despachos de administración, la recepción, central telefónica, el gran salón de descanso, comedor, office general, bar con un saloncillo superior, dos patios interiores, el mayor de ellos, semicubierto, provisto de regias columnas revestidas de mármol negro, hábil para utilizarse parte como comedor y parte como pista de baile, alumbrada con luces empotradas en el suelo, y ornada con jardinería.

El piso del comedor y del gran salón es de madera plástica, que sin necesidad de encerado, mantiene imborrable una luminosa brillantez. Diversidad de tablas pintadas, litografías, pinturas y

esculturas prestan empaque señorial a esta planta, descollando el gran tapiz del comedor, representando los jardines del palacio francés de Fontainebleau, que ocupa completamente un lateral. Nos ha llamado también la atención un mapa de la provincia de Gerona, enmarcado, con mando eléctrico, en el cual basta apretar un botón para que aparezca, iluminada, la situación de los principales monumentos históricos de la provincia, o las vías de comunicación, en diferentes colores, o lugares pintorescos, etc.

Por toda la planta baja se encuentran emplazados estratégicamente diversos altavoces que transmiten suaves melodías a poco volumen. En lo que había sido "fou-moir" de anfiteatro del desaparecido Cine Oriente, único sector del edificio anterior que se ha conservado, están situados servicios higiénicos y una peluquería para caballeros.

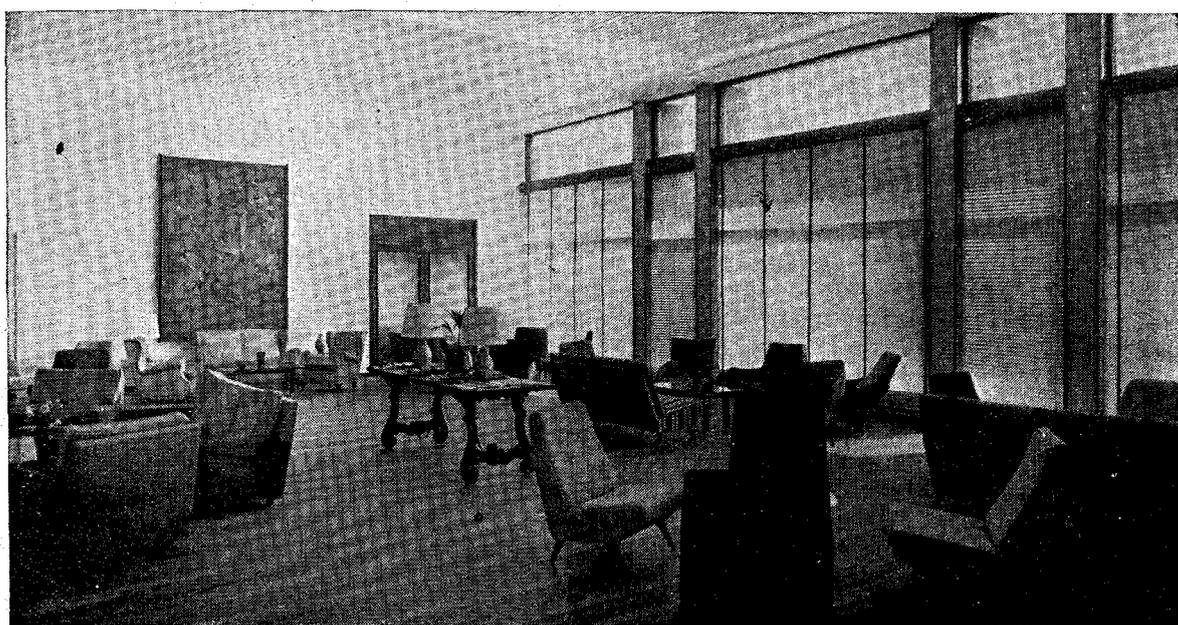
El total de habitaciones, repartidas entre los cinco pisos del edificio, es de setenta, con 136 camas. Cada ha-



bitación está provista de cuarto de baño, teléfono y radio, amplios armarios empotrados, aplicaciones de madera de calidad, mobiliario adecuado conjugando el estilo funcional y el de época, colchón gomaespuma, aparte de dos litografías o pinturas. Cada habitación tiene vista al exterior, y 27 de ellas, al mar. Un cuerpo del hotel, con 31 habitaciones, está acondicionado expresamente para el turismo invernal, con calefacción en cada apartamento, piso forrado con el producto "Pirelli" para retener el calor, etc.

Si comparamos aquellos hoteles de los primeros tiempos de la Costa Brava — no hace de ello muchos años —, con sus inefables avisos de "luz eléctrica en todas las habitaciones, con este suntuoso "Reina Elisenda", forzosamente habrá de escaparnos una sonrisa.

Cada piso cuenta con un office particular, con montaplatos, escalera de servicio, avisador, etc. Como detalle curioso, los armarios de cada habitación poseen un orificio disimulado que comunica con el pasillo, lo que permite que a la mañana siguiente de utilizarse la habitación, se encuentran sus ocupantes con el calzado debidamente lustrado y reluciente, sin haber sido moles-



tados lo más mínimo. Otro orificio semejante se utiliza para la entrega de la correspondencia.

Los tres apartamentos situados en el ático del edificio disponen de un salón o antesala decorado convenientemente.

Desde luego, la perspectiva que se divisa desde los balcones de las habitaciones que dan al mar, y mayormente en las plantas superiores, es algo maravilloso y que incluso a nosotros, guixolenses de pura cepa, nos ha sorprendido agradablemente, pues el mar, la playa, los paseos y las montañas circundantes toman un aspecto totalmente distinto y mucho más espectacular del que normalmente conocemos.

Otra faceta impresionante del hotel es la grandiosidad de su escalera principal, especialmente si se observa desde la última planta: algo majestuoso.



Los servicios del hotel "lo que no ve el viajero", y que generalmente tiene mayor trascendencia que lo que se ofrece a su vista, están instalados en el sótano y parte trasera del edificio, con en-

trada independiente por la calle San Roque. Para dar una ligera idea de la importancia de tales servicios, diremos que está montada una sección de lencería, otra de lavado, secado y planchado de ropa — con una máquina, último modelo, de 3 1/2 toneladas de peso, que hace simultáneamente las dos operaciones, posibilitando así el lavado diario de sábanas y ropa de cama, que al tratarse de un hotel de categoría lujo, se cambian cada 24 horas —, neveras, heladoras, bodega, carboneras, economato, cámaras frigoríficas, máquina de vapor a presión, dos calderas para el suministro de agua caliente con una capacidad de 6.000 litros, cocina de grandes proporciones, etc. Separado del edificio, en un pequeño inmueble aparte, está situado un motor de 60 HP. para el suministro de energía supletoria.

Para el traslado a los diversos pisos están instalados dos ascensores de buena capacidad.

No es de extrañar, pues que el Ilmo. señor Director General de Turismo, Duque de Luna, en reciente visita

girada al "Hotel Reina Elisenda", expresase a sus propietarios su felicitación efusiva por la construcción de un hotel semejante.

Como colofón de nuestra minuciosa visita al "Reina Elisenda", debemos manifestar que: lo que mayor impresión nos causó fué la amplitud, la generosidad de espacio, aliado ello con un aspecto de elegancia ligeramente severa, como conviene a un hotel de categoría. En el "Elisenda" no se ha recurrido al ahorro del metro cuadrado, para así poder contar con unas cuantas habitaciones más, antes al contrario, casi se han despilarrado, como ocurre en los pasillos interiores, de gran anchura. Otra característica, consiste en la abundancia de luz natural.

Como punto final a este comentario, aseguramos con toda sinceridad que no nos importaría se nos condenase a cadena perpetua, si esta condena hubiéramos de cumplirla en el "Hotel Reina Elisenda" de San Feliu de Guixols.

LUPAXA



**LAS COSAS
QUE SE VEAN**



FORMACION E INFORMACION

Por **ESTEBAN PADRÓS DE PALACIOS**

Si lo contrario de la cultura es incultura, yo me pregunto si lo contrario de formación no será información. Y me lo pregunto porque nunca la gente ha estado más informada que en estos tiempos y probablemente nunca ha estado, a la vez, menos formada. Los "readers digest" son informativos, la

televisión es informativa, tres ediciones de un periódico en un solo día son informativas y el turismo a "forfait" es informativo. El hombre moderno ve su atención reclamada por una tarea informativa tan espesa y atractiva que, evidentemente, no le queda tiempo para pensar. Y no tener tiempo para pensar es grave, pero sobre todo es grave no tener tiempo. La velocidad, que debería estar al servicio de prestarnos más tiempo, se ha convertido en el medio de no tener tiempo para nada más que para ir deprisa. Estos grupos turísticos que atraviesan Europa en quince días, devorando arte gótico, jardines de plantas, ruinas romanas, cementerios de animales y cabarets nocturnos, son un ejemplo aturdido y animado de que los excesos de la información se oponen a la formación. El hombre que conoce su limitación en ciencias históricas y sabe que no sabe, está mucho más formado que aquel otro que por desbordamientos informativos ha llegado a un glorioso estado de confusión dogmática.

—; Y cómo va usted a hablarme de Francia, si nunca ha estado usted en Francia! — nos dice jactanciosamente, en cualquier discusión, el hombre que durante cinco días ha sido, en París, pasto de cicerones. Y uno piensa que para no tener idea de las cosas no hay como tener ideas equivocadas de ellas.

—; Y cómo va usted a hablarme de los romanos, si no ha visto usted el circo Vespasiano? — nos dice, en otra

RHIN BAR

CAFETERÍA

BOCADILLOS
CALIENTES

JUGOS DE
FRUTAS

BATIDOS

HELADOS

PASEO DEL MAR. 2
TEL. 309

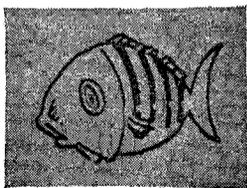
SAN FELIU DE GUIXOLS

ocasión, el mismo individuo, que vive en la creencia de que mirar las cosas es conocerlas. Y, naturalmente, nuestro informado amigo se equivoca. Para el hombre formado, un viaje más que para conocer las cosas le sirve para reconocerlas. Para un hombre no formado, la información masiva es una forma cualquiera de deformación pedante.

Nada tengo que objetar al turismo, la televisión a los "readers digest", como medios rápidos de perder el tiempo entretenidamente. Sin embargo, creo que para lograr una auténtica formación el tiempo hay que saber perderlo con lentitud, que en esta lentitud está la única forma de recuperarlo. Es la paradoja de siempre. La diligencia es menos informativa que ver Bélgica, Holanda y Francia en quince días, pero sin duda es mucho más formativa.

Vda. de FORTUNATO CROS

EXPORTADORA Y
COMISIONISTA DE
PESCADO FRESCO



VIVERO DE LANGOSTAS

TELS. 155 - 156 - 299

SAN FELIU DE GUIXOLS

APELES FENOSA

POR LUIS BOSCH C.

CARNET DE ARTE

Escultura de cúspides. He ahí una frase, a la vez que un hecho patente e ineludible en este complejo escultórico que expone Fenosa en el Jardín. Cúspide de cabezas y de caderas. Todo envuelto en un barroquismo arcaizante e insano.

No hay animadversión en el sentido que damos a esta frase. No vamos a aceptar de Fenosa todas sus obras, porque el catálogo de las mismas lleve unas notas de Jean Cocteau. Fenosa y Cocteau merecen todos nuestros respetos; pero al juzgar la obra del primero ignoramos por sistema toda introducción ajena, aunque la misma sea la del polifacético académico francés. De Fenosa ha dicho Cocteau entre otras cosas: "Fenosa c'est la forme la plus exquisite de la force". Quizá con ello Cocteau ha intuído la gran verdad de esta escultura, mas encontrándonos en el polo opuesto de "la exquisitez formal", nuestra postura es contraria por tanto a todo concepto de "fuerza exquisita". El sibaritismo en la expresión y en la manifestación de elevados valores del hombre, es un hecho inverso y negativo a toda realidad operante.

Que la fuerza pueda ser exquisita en un hombre como Cocteau, lo aceptamos; ahora, que esta exquisitez se esgrima como verdad de una escultura, esto ya no lo encontramos tan lógico.

Hemos hablado de "escultura de cúspides". El término "escultura de cúspides"

implica una subordinación total al hecho físico y temporáneo. Lo intemporáneo, lo que se persigue más allá del tiempo y de la sensibilidad, tiene un valor fijo de atmósfera, que paradójicamente sitúa una obra en la problemática de un tiempo determinado. Es una intemporalidad temporal. Aclaremos, es la esencia misma del momento con la proyección futura necesaria a toda valoración integral.

La escultura de Fenosa no tiene ninguna de estas características, es "una subordinación total al hecho físico y temporáneo"; es una escultura sensual y, por lo tanto, de momento. Una sensualidad determinada, no un concepto esencial de la misma. Estas cúspides expuestas al viento de lo sensual se desgastan con rapidez. En las manos del artista, en su mismo ideal estético, germina el origen de la destrucción emocional de sus obras, escalofriante. En esto podemos hallar quizá una ligazón con lo que dice Cocteau, aunque en él como formulación positiva, y nosotros formulando hacia lo negativo. "C'est le vent que sculpte les femmes".

Una cúspide está expuesta siempre en su parte física y formal a una erosión producida por la emoción, la vehemencia, la sensualidad hacia el propio credo artístico, el desastroso efecto del elogio muchas veces falto de un verdadero fondo, en fin, a una notoria cantidad de fluctuaciones humanas que "desgastan" el valor esencial de una obra. La misma debe prolongarse más allá de la

intencionalidad del artista, y centrar el tiempo de la que es producto. Que una obra sea "órgano de una época" quizás sea un concepto que puede parecer antagónico y paradójico. Diremos cuatro palabras sobre ello, siempre refiriéndonos, aunque en forma indirecta, a la escultura de Fenosa.

Las obras de Fenosa responden plenamente a este concepto de "órgano de una época" pero en ella ésta tiene el valor de lo preestablecido, no de lo renovable ni menos exponente de lo combativo. Responden a una posición estática, no de búsqueda, ni menos de salida hacia fuera de lo normal y lo admitido.

Ser "órgano de una época" implica una responsabilidad con la misma. Indica una creencia de dinámica, y no un freno machacón de lo que agoniza. Implica, no una sublimidad establecida, sino

una sublimidad esforzada, en la que la fuerza no sea "exquisita", como cree Cocteau, sino una fuerza de vitalidad y de marcha.

La escultura de Fenosa aspira a ser Fenosa, en el límite de lo que otros le han reconocido de valor.

Los broncees de este artista sugieren todas estas consideraciones. Fenosa es un escultor que ya tiene sus voces. Respetamos su personalidad de hombre, pero estamos al margen completamente de su mensaje de artista.

Apeles Fenosa forma en un mundo en el que caben el francés Maillol y Manolo Hugué. De los dos últimos sólo nos queda la obra, de aquél, el hombre. Aun es responsable de sus obras futuras, pero en su caso, vemos con seguridad que presente y futuro se confunden, en un ciclo artístico acabado de antemano.



CONFITERÍA Y PASTELERÍA

LA VIENESA

RAMBLA VIDAL, 23

TELÉFONO 181

San Feliu de Guixols

VIAJES TABER

DELEGACIÓN

Avenida General Mola, 70

Teléfono 226

SAN FELIU DE GUIXOLS

SE FACILITAN BILLETES DEL

TRANSCAR

a PERPIGNAN - PARIS - LONDRES

y de los S. N. C. F.

Sintonia 

LA RIMA NONNATA

Si esta pluma entendiera de poeta, hoy dedicaría sus rimas a nuestras flores guixolenses. El prólogo de su poema sería para enaltecer este V Concurso — exposición de flores que, organizado por el Ayuntamiento y Junta Local de Turismo, se exhibe en estos momentos en el patio de nuestro Palacio Municipal. Luego, la rima culminante sería para cantar su embelesada admiración ante el estallido multicolor de las innumerables flores que embellecen, nuestro distinguido Paseo del Generalísimo y nuestro Jardín Municipal.

Si esta pluma entendiera de poeta, que bien aportaría por este solo hecho su concurso, a esta otra exposición de firmas literarias que es este ejemplar extraordinario de ANCORA, primaveral. Sin embargo, si su loa para estas cosas bellas del espíritu como son estas flores actuales se queda en una vulgar prosa, no por ello ésta deja de proclamar su más franca y entusiasta adhesión hacia quienes saben alentar y cultivar esta anual y pública demostración de belleza.

Encauzar las gracias de la Primavera en estas manifestaciones maravillosas de flor y de color, será siempre laudable, ya que tal demostración se ofrece a todos sin excepción de clases; ni lleva engaño ni desaliento ni rencillas. Está exento, todavía, de cualquier disposición o ley social o humana y es perceptible según el grado sensitivo de cada cual.

Si esta pluma hubiese entendido de poeta, otros derroteros habría ciertamente emprendido para expresar la belleza de nuestras flores. No obstante, el propósito ha existido, y con este intento es de suponer que ellas, las flores, se darán por satisfechas.

Afinador de Pianos

Los que precisen sus servicios pueden dirigirse, hasta el día 22, a **Victoria Gruart**

Fábrica de GASEOSAS y SIFONES
CERVERA Cerveza DAMM

DIETARIO

GUIXOLENSE

Censo de habitantes.— En el pasado mes de Abril, nuestra ciudad alcanzó la cifra de 10.590 habitantes de hecho, de ellos, solamente 10.065, lo eran de derecho

Datos sobre la Inmigración.— Según los datos municipales el movimiento de inmigración, en el pasado año de 1957, fué de 317 «nuevos residentes».

Las procedencias, por provincias son: De Almería, 22; Granada, 152; Barcelona, 23; Gerona, 60; Madrid, 3; Alicante, 2; Córdoba, 2 Sevilla, 12; Murcia, 1; Ciudad Real, 4; Lugo, 1; Baleares, 3; Navarra, 1; Burgos, 1; Tarragona, 2; Lérida, 4; Badajoz, 9; Málaga, 3; Jaén, 10; de Argentina, 1 y de Tángier, 1.—

VIII Concurso Provincial de Albañilería.— El pasado domingo, día 11, tuvo lugar en Gerona el VIII Concurso Provincial de Albañilería, organizado por el Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica, concurriendo al mismo, un nutrido número de parejas de toda la provincia.

Tras reñida competición, fué otorgado el primer premio a la pareja de esta localidad, formada por el oficial Don Francisco Bagudanch Franch y por el peón Don Diego Fernández Fernández, los cuales prestan actualmente sus servicios en la Empresa del conocido industrial Don Jacinto Subirós Pla.

Como finalistas de este importante Certamen, ostentarán la representación de la provincia de Gerona, en el Concurso Nacional de Albañilería, a celebrarse próximamente en Madrid.

Obtuvo también mención especial y fué muy aplaudido, el joven especialista de ésta Antonio Bascomas Solá, de la misma empresa.

A las muchas felicitaciones que reciben los citados productores, por su destreza y pulcritud en el oficio, unimos la nuestra más cordial y sincera.

Religiosas.— El termómetro indicador de la recaudación pro Organismo Instrumental, ha alcanzado en estos últimos días, la cifra de 160.000 Ptas.

GARAJE CENTRAL

O. CASELLAS

PINTURA - DECORACIÓN

Fernando FEBRER

PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL

Economía y perfección en los trabajos.

Pida presupuesto sin compromiso

Algabira, 98 Encargos: Tel. 285

SAN FELIU DE GUIXOLS

30 años ha

Semana del 13 al 19 de Mayo de 1.928

❁ *El Domingo por la tarde, fueron en gran número los guixolenses que se trasladaron al vecino pueblo de Castillo de Aro, donde se celebró la anual fiesta del Sindicato Agrícola. Amenizó los actos, la copla-Orquesta «La Principal» de la Escala.*

❁ *La Compañía Torrents-Callejas estrenó, el pasado lunes, en el Salón Novedades, la obra en tres actos de José M^a de Segarra «L'Estudiant de Vich». El público, muy escaso, aplaudió la buena labor de los componentes del cuadro escénico.*

❁ *Por el Ayuntamiento ha sido aprobado el presupuesto para proceder al alumbrado del Paseo Marítimo de Tetuán, dentro de la urbanización San Elmo.*

❁ *La Asociación de Música de esta ciudad, presentó en su concierto correspondiente a este mes, al sexteto Padró. Agrupación Musical constituida en la industriosa ciudad de Sabadell. El programa, de buena calidad y muy variado, fué ejecutado con toda pulcritud por los componentes del referido sexteto, a quienes el público, bastante numeroso, aplaudió sin reservas. — I. M.*

sele rotura de los dos pies y fuerte magullamiento general.

Deseamos un pronto y total restablecimiento.

Siete accidentes de circulación se han registrado en los días de la semana anterior, entre camiones, motos, y bicicletas, no teniéndose que lamentar desgracias personales.

Ambiente cinematográfico.—Nuevamente vive la ciudad bajo el alerta de las cámaras. Dos producciones se están realizando en nuestro litoral, y de ambas es sede San Feliu.

«Oh, diese feriens», es el título de la coproducción alemano-austriaca, en la que intervienen, Mara Lane, Heidi Brull, Michell Cramer, y otros muchos artistas.

La otra película se titulará «Ana, dice sí», interviniendo Fernando Fernán Gómez, Elisa Montés, Amalia Gadé (Argentina) y otros artistas. Se trata de una producción de Agata Films.

Los paisajes escogidos para filmar, van desde el faro de San Sebastián, a Tossa de Mar.

En nuestra próxima edición ofreceremos un amplio reportaje sobre ambas producciones, con las síntesis argumentales.

Mañana Domingo, tendrá lugar la bendición de la Bandera de la Liga de la Perseverancia, efectuándose el acto, antes de la Misa de Comunión de las 8'45. Despues tendrá lugar un almuerzo de hermandad, y a las 12'30 h. en el Local del Centro Parroquial Catequístico, se celebrará un acto público, pronunciando una charla el culto publicista D. Tomás Roig y Llop.

El pasado Jueves día 15, la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, honró a su celestial patrono, con un Oficio solemne, a las 10'30 h. en la Iglesia Parroquial.

Hoy sábado, se ha celebrado a las 9 h. en la Capilla de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, una Misa de Comunión, con motivo de la festividad litúrgica de San Juan Bautista de la Salle, fundador del Instituto.

Sociales.— El hogar de nuestros suscriptores Rioja-Casellas, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña a la que le ha sido impuesto el nombre de María.

A sus padres abuelos y demás familiares, nuestra enhorabuena.

Festejos para el verano.—La Junta Local de Turismo, en reciente reunión acordó la celebración de una veintena de audiciones de sardanas.

Parece que correrán a cargo de la Cobla La Principal de Llagostera

En principio se acordó realizar las gestiones encaminadas a ver la posibilidad de organizar una exhibición de fuegos artificiales.

San Feliu, cuarta población de la provincia.— Según recientes estadísticas, sobre el número de habitantes existente en las poblaciones de la provincia que se elevan a más de 250, resulta que nuestra ciudad, es la cuarta población en importancia.

La clasificación es la siguiente: Gerona, Figueras, Olot, San Feliu de Guixols, Palafrugell, Blanes, Ripoll, Bañolas, Salt, Palamós, La Bisbal, Cassá de la Selva, Santa Coloma de Farnés, Torroella de Montgrí, San Juan de las Abadesas, Anglés, Llagostera. Las restantes, ninguna de ellas llega a los 4.000 habitantes, si bien alguna de ellas está muy cerca de tenerlos, la que más Puigcerdá.

Resulta pues que son 17 las poblaciones que oscilan entre 4.000 y 30.000 habitantes.

Del V Concurso de Flores y Plantas—En el momento de cerrar nuestra redacción, desconocemos el fallo del Jurado, si bien sabemos que el número de concursantes es considerable y que la calidad de flores y plantas presentadas, importante

Teatro.— Mañana Domingo, la Agrupación de A. C. pondrá en escena la divertida comedia en tres actos «El Tesoro», en el Centro Parroquial Catequístico

Accidentes.— El pasado sábado día 10, el joven Juan Raset Conchillo, sufrió un grave accidente mientras se hallaba ocupado en el derribamiento de la casa n.º 6 de la calle Especieros.

Atendido en primeras curas por el Dr. Miralles, fué trasladado posteriormente a Gerona apreciándose

Guixols, 4 — Mollet, 0

El Guixols vence al Mollet en el último encuentro de liga

Un partido de bajísima calidad fué el que se disputó el pasado domingo en nuestro Campo Municipal de Deportes. Es verdad que el Guixols ha quedado clasificado y esto es muy importante; veremos ahora de lo que será capaz en el torneo Copa General Moscardó.

Terminada esta competición, que el domingo próximo empezará, tendremos tiempo para hacer exámen de conciencia y meditar sobre la finida temporada; por el momento es mejor dejarlo.

Volviendo sobre el partido con el Mollet diremos que el once del Vallés se presentó con diez jugadores y por si ello fuese poco, a los 34 minutos del primer periodo se lesiona para no reaparecer hasta el segundo tiempo y como figura decorativa, el lateral Muñoz. Debido á estas circunstancias era de esperar que, unido al poco juego que demostraron los de Mollet, el Guixols se haría con una victoria por goleada, y francamente la cosa no fué así y es que el equipo capitaneado por Castro se vió y deseó más de la cuenta pa-

ra marcar cuatro goles al colista del grupo.

Cuidó del arbitraje sin ninguna dificultad, el colegiado señor Casas á cuyas órdenes, los equipos se alinearon así:

Mollet: Pérez; Lacueva-Umbert-Muñoz; Santacatalina-Planellas; Surroca-Curbés-Bartolo-Ibars.

Guixols: Galcerán; Tremoleda-Esparragó-Fábregas; Ramió-Bardera; Bosch-Castro-Darnés-Ferragut y Prats.

El marcador no funcionó hasta el minuto 22 del primer periodo, por mediación de Castro, al recibir un magnífico servicio de Tremoleda. Al minuto 34 se lesiona Muñoz del Mollet y con el resultado de 1 á 0, se llega al descanso.

En el minuto 14 del segundo tiempo es nuevamente Castro quien obtiene el segundo tanto para el once local. Cinco minutos más tarde es Bosch quien pone el Marcador en un 3-0 y a tres minutos del final es otra vez Castro quien bate por cuarta vez a Pérez y establece el definitivo 4 0. — **Faut**

Fútbol juvenil

El equipo juvenil de C. de F. Guixols se desplazó el pasado domingo, a Cassá de la Selva, donde, después de un partido en el que todos sus componentes pusieron el mayor entusiasmo, vencieron rotundamente por dos goles a cero.

Los muchachos de Trese-né, han demostrado durante el Torneo Fonoll, en el que han logrado un muy honroso segundo puesto, que pueden ser, a no tardar, los pilares de nuestro futbol local.

Prats, Bosch, Bardera y Buxó fueron en un tiempo, no muy lejano, juveniles de nuestro club: hoy, ya incluidos en el primer equipo, son figuras del futbol guixolense y sus actuaciones merecen el elogio de la afición.

Sigan los juveniles los consejos de su entrenador, y no tardará para ellos el día de su incorporación al primer equipo, para defender con su probado entusiasmo los colores de nuestro amado Guixols.

I Torneo Gral. Moscardó

Para terminar con las fechas libres hasta final de temporada, la Federación Catalana de Futbol ha dispuesto que, por sistema de eliminatoria, se juegue el I Torneo General Moscardó.

Se ha tenido en cuenta la proximidad geográfica, además de la rivalidad comarcal y así vemos como en nuestra provincia se enfrentarán Olot Figueras por un lado y por otro Guixols-Bañolas, y así se eliminarán los 32 equios restantes.

De éstos quedarán 18 clasificados y los restantes jugarán una repesca. El campeón de cada uno tendrá una copa y sus jugadores medallas.

Así pues el próximo domingo, al igual que los primera división, nuestro terceros, empezarán la competición y sabemos que el Guixols está dispuesto a llegar muy lejos, dejando K.O. al once de Bañolas.

Ultimos Resultados

0 Bañolas—Rapitense 2
8 Manlleu—Igualada 2
5 Gramanet—San Celoni 1
3 Figueras—Balaguer 2
5 Moncada—Reus 2
1 Pueblo Nuevo—Júpiter 1
4 GUIXOLS —Mollet 0
6 Seo Urgel—Samboyano 1
4 Vilafranca—Calella 4
1 T. Agut—Sallent 1
2 Pueblo Seco—Iberia 1

Clasificación

	J	G	E	P	F	C	P
Pueblo Seco	42	26	7	9	120	73	59
Moncada	42	24	7	11	122	69	55
Rapitense	42	26	2	14	81	58	54
Manlleu	42	22	7	13	87	64	51
Iberia	42	24	3	15	101	68	51
Figueras	42	20	10	12	76	43	50
Guixols	42	19	9	14	97	86	47
Gramanet	42	20	6	16	97	82	46
Sallent	42	20	5	17	79	90	45
Samboyano	42	19	7	16	96	83	45
Bañolas	42	18	7	17	90	97	43
Pblo. Nuevo	42	16	11	15	77	78	43
Seo Urgel	42	17	6	19	85	71	40
Balaguer	42	17	6	19	91	83	40
Calella	42	14	11	17	69	78	39
Vilafranca	42	15	8	19	71	79	38
Júpiter	42	14	9	19	87	78	37
Agut	42	13	9	20	63	79	35
Igualada	42	13	7	22	61	106	33
Reus	42	10	11	21	56	86	31
San Celoni	42	12	4	26	58	115	28
Mollet	42	5	4	33	49	147	14

Valoración de la actuación de los jugadores guixolenses en el partido Mollet (0 a 10)

GALCERAN	7
TREMOLEDA	6
ESPARRAGO	7
FABREGAS	6
RAMIO	5
BARDERA	4
BOSCH	6
CASTRO	8
DARNES	7
FERRAGUT	6
PRATS	7
Total	69

Promedio general equipo: 6'27

Hotel Murlá

VENDO Camioneta
Citroen C-4 a toda prueba

Facilidades de Pago

RAZON **Rhin - Bar**
CAFETERIA

Teléfono 309

Pidon en todas partes

«**Zumos DIANA**»
jugos naturales de
NARANJA y LIMON

DEPÓSITO:
LA MASCOTA

Carretera Gerona, 11 - Telf. 216
an Feliu de Guixols

III Exposición Nacional de Modelos Navales
PALACIO DEL TINELL (Plaza del Rey) BARCELONA

Desde el 15 de Mayo a 15 de Junio
En dicha exposición figuran creaciones guixolenses
Para Informes **Sr. Güito** - San Feliu de Guixols.

Ars Llinás Plaza Caudillo N.º 1
PALAFRUGELL

COMPRA VENTA DE ARTICULOS DE ARTE
Exclusiva - Para encargos y venta de
Modelos Navales del Maestro Artesano GUITÓ

TAXIS
Santiago Frigola
(Arias)
Encargos en Chic Bar
Teléfono 194

Hotel COSTA BRAVA
PLAYA DE ARO

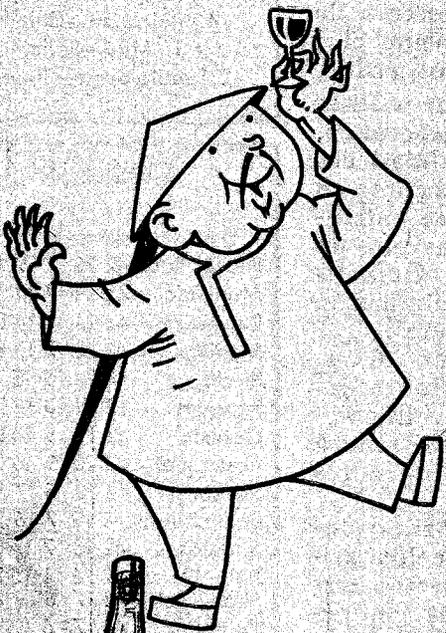
FRUTA SELECTA
J. AVELLANA

STILO
PINTURA - DECORACION
A. Guimerá, 6

Bar ELDORADO

Aguas carbónicas
La Mascota

EL GRAN LICOR ESTOMACAL BONET A TRAVES DE LOS AÑOS



A TRAVES DE LOS AÑOS

1870
1852
1897
1870
1860

GRAN LICOR ESTOMACAL BONET

MANTIENE EL PRESTIGIO DE SU SABOR INCONFUNDIBLE

Y A TRAVES DE LAS FRONTERAS